

- Ⓧ **Originalbetriebsanleitung**
Kapp- Gehrungssäge mit Obertisch
- Ⓛ **Originalna navodila za uporabo**
Namizna čelilna, zajeralna žaga
- Ⓜ **Eredeti használati utasítás**
Fejező- sarkaló fűrész felsőasztallal
- ⓂⓇ **Originalne upute za uporabu**
Pila za prorezivanje i koso rezanje s gornjim stolom
- Ⓡ **Originalna uputstva za upotrebu**
Testera za prorezivanje i koso rezanje s gornjim stolom
- Ⓒ **Originální návod k obsluze**
Kapovací a pokosová pila s horním stolem
- Ⓚ **Originálny návod na obsluhu**
Kapovacia a pokosová píla s horným stolom

Einhell®

4

CE

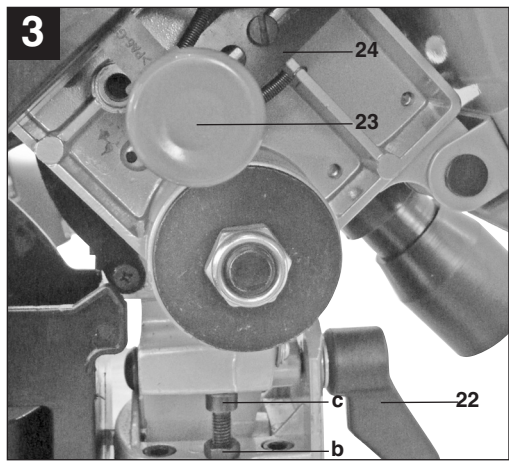
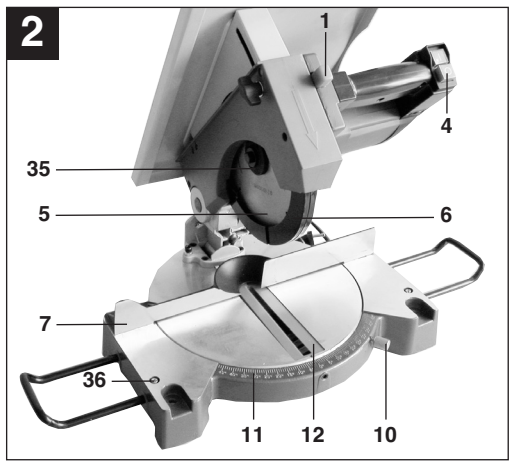
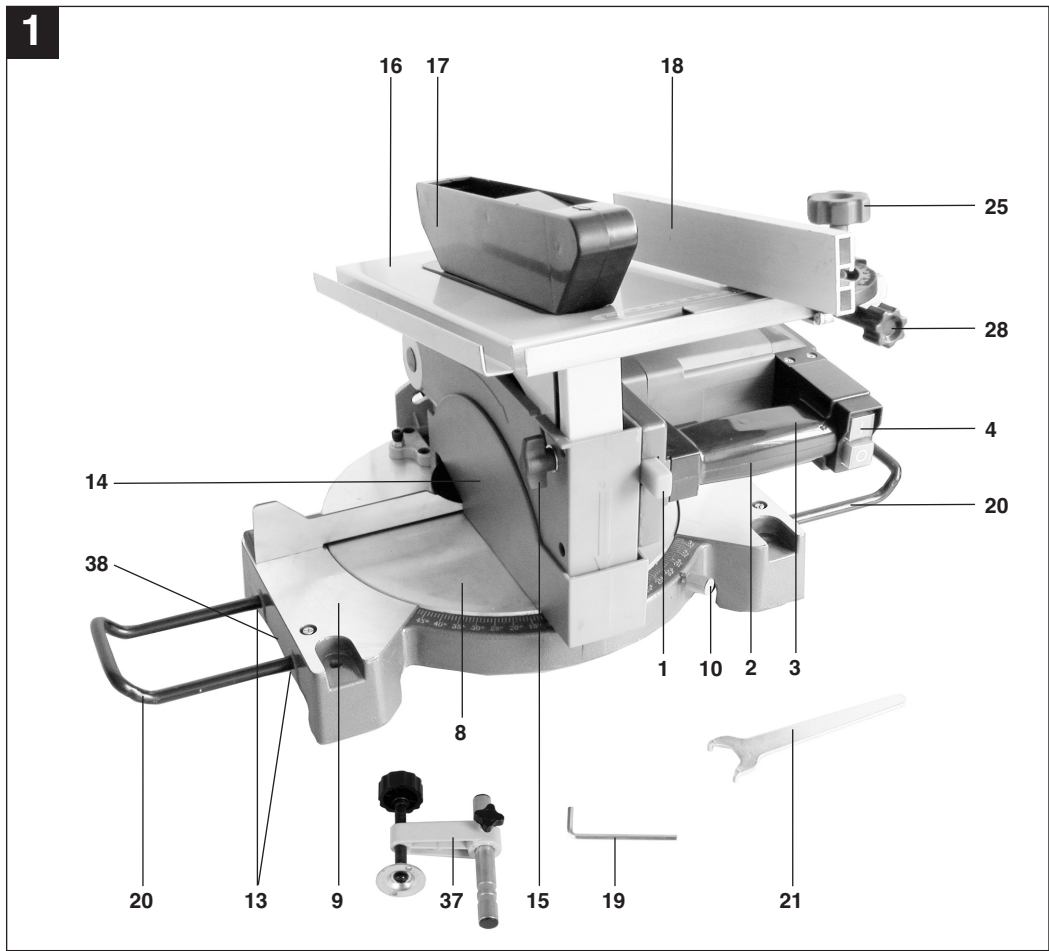
Art.-Nr.: 43.003.17

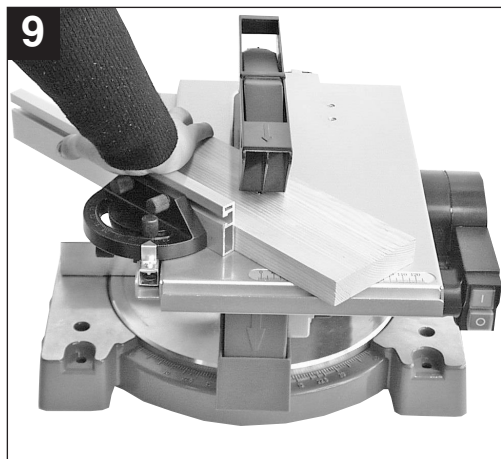
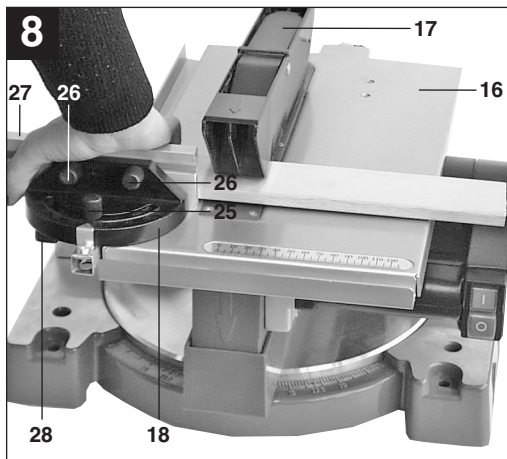
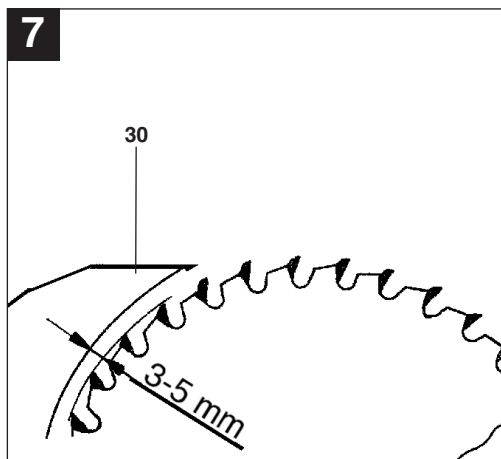
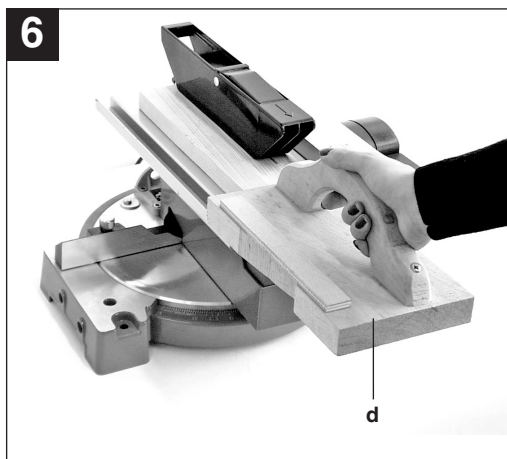
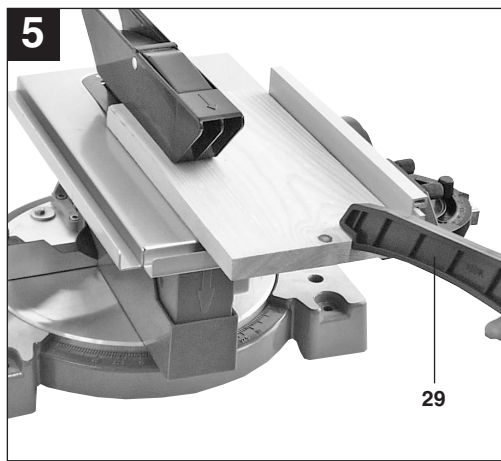
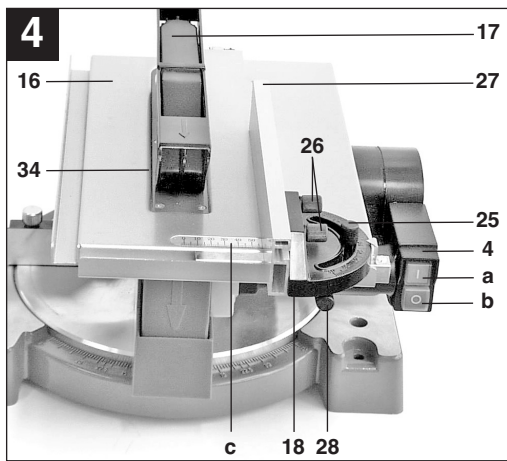
I.-Nr.: 11012

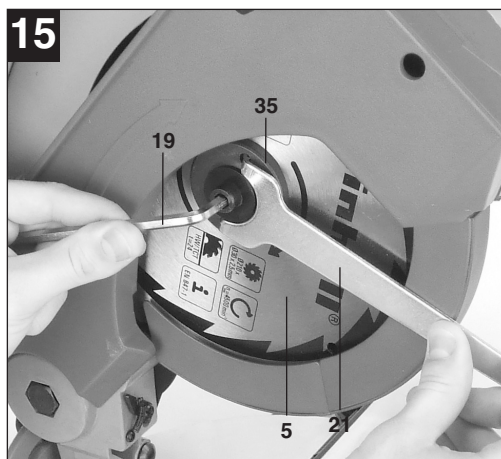
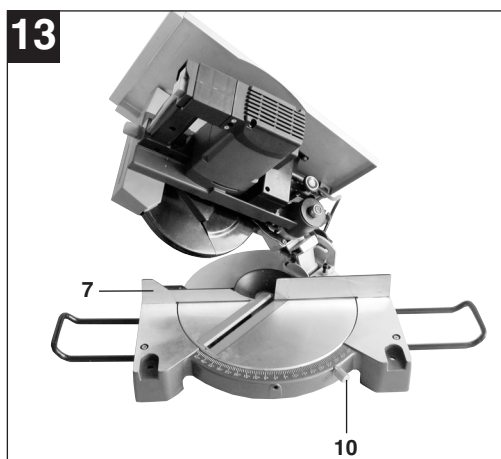
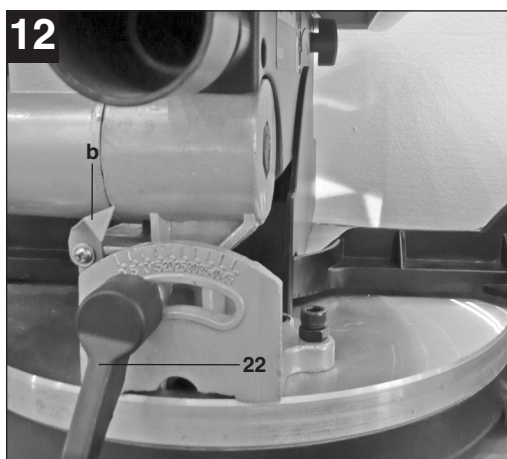
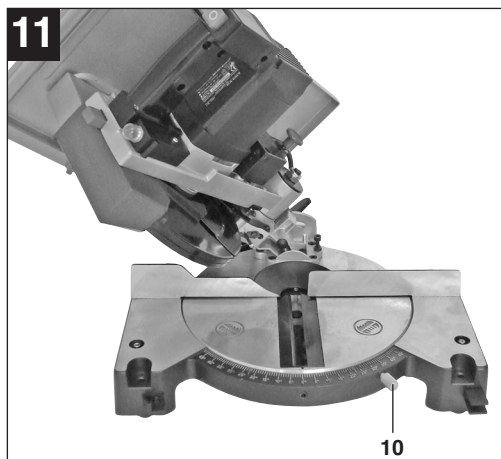
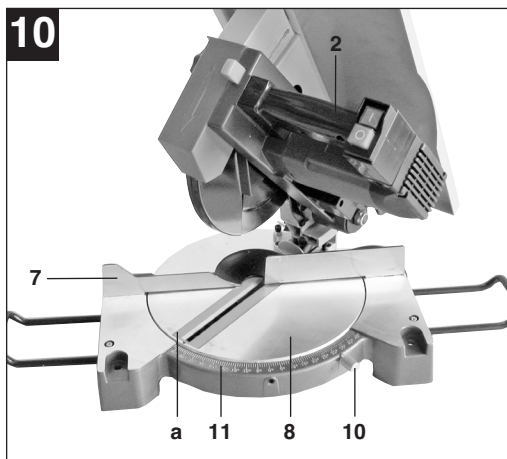
TH-MS 2112 T

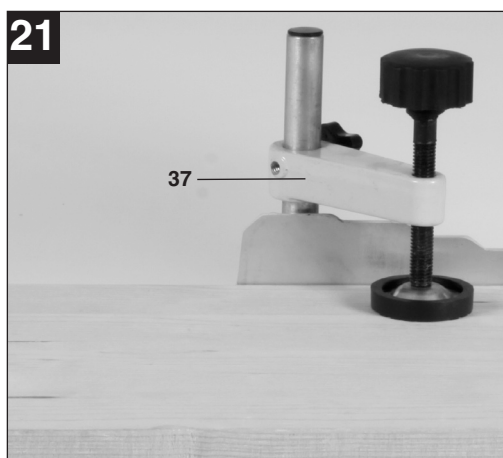
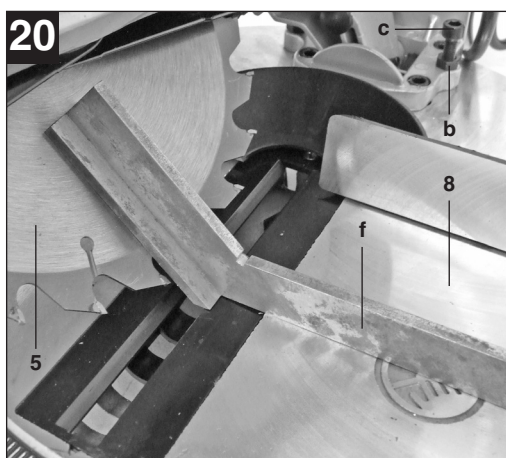
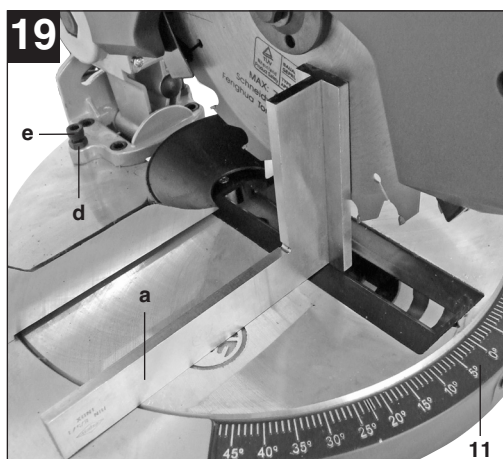
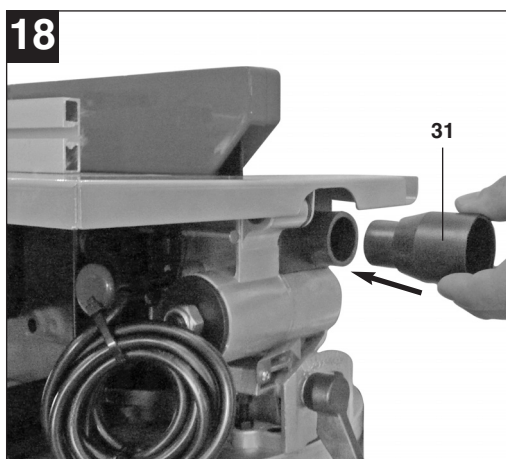
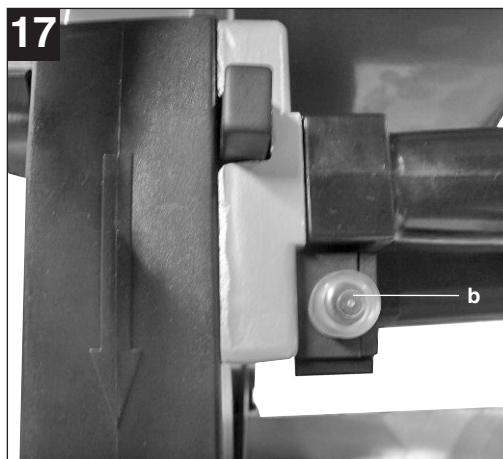
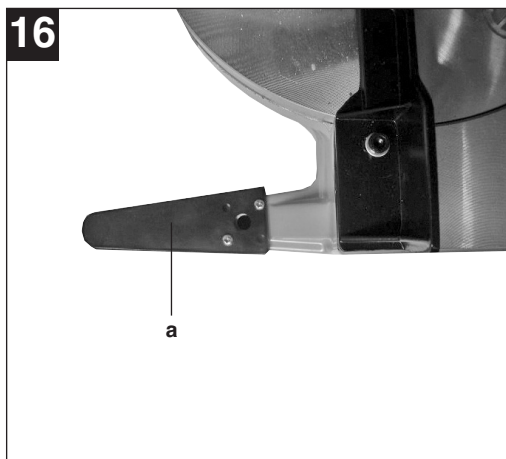


- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓔ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- Ⓕ Üzembehelyezés előtt elolvasni és figyelembe venni a használati utasítást és a biztonsági utasításokat.
- ⒽⒹ ⒺⒼⒽ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- ⒹⒺ Prije puštanja u pogon pročitajte i uvažite uputstva za upotrebu i napomene bezbednosti.
- ⒸⒺ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- ⒺⒼⒽ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.









⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung

1. Entriegelungsknopf
2. Handgriff
3. Ein,- Ausschalter für Kappbetrieb
4. Ein,- Ausschalter für Tischbetrieb
5. Sägeblatt
6. Sägeblattschutz beweglich
7. Anschlagschiene
8. Drehtisch
9. unterer Sägetisch
10. Feststellschraube für Drehtisch
11. Skala
12. Tischeinlage unten
13. Aufnahme für Werkstückauflagen
14. untere Sägeblattabdeckung
15. Feststellmutter
16. Sägetisch
17. oberer Sägeblattschutz
18. Quer- bzw. Parallelanschlag
19. Inbusschlüssel
20. Werkstückauflagen
21. Stirnlochschlüssel

22. Spannschraube
23. Sicherungsbolzen
24. Verriegelungshebel
25. Rändelschraube für Gehrungseinstellung
26. Rändelschraube
27. Anschlagschiene
28. Feststellschraube für Schnittbreite
29. Schiebestock
30. Spaltkeil
31. Absaugstutzen
32. Inbusschraube
33. Kreuzschlitzschraube
34. Tischeinlage oben
35. Außenflansch
36. Feststellschraube für Werkstückauflage
37. Klemme
38. Griffmulde

3. Lieferumfang

- Hartmetallbestücktes Sägeblatt
- Quer- bzw. Parallelanschlag
- Schiebestock
- Werkstückauflage
- Stirnlochschlüssel
- Inbusschlüssel

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kapp- und Gehrungssäge mit Obertisch dient zum Kappen sowie zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße.

Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

Rundhölzer dürfen nur mit einer geeigneten Vorrichtung geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerahene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

D

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedecktem Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Wechselstrommotor	230V ~ 50 Hz
Leistung	1200 Watt
Betriebsart	S1
Leerlaufdrehzahl n_0	4500 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt	ø 210 x ø 30 x 2,5 mm
Anzahl der Zähne	24
Absauganschluß	ø 35 mm
Standfläche	400 x 325 mm
Gewicht	10 kg

Als Tischsäge:

Sägetisch	360 x 250 mm
Schnitthöhe	0 - 33 mm
Parallelanschlag	schwenkbar -30° bis + 30°

Als Kappsäge:

Schwenkbereich	-45° / 0° / +45°
Gehrungsschnitt	0° bis 45° nach links
Sägebreite bei 90°	120 x 55 mm
Sägebreite bei 45°	65 x 55 mm
Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt)	40 x 23 mm

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	99 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	112 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029.

Schwingungsemissionswert $a_n = 2,162 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

6. Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muß standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, einem Universal-Untergestell o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muß frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, daß die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Befestigen Sie die Klemme (37) an der Oberseite der Anschlagschiene mit der Schraube.

6.1 Säge aufbauen: (Abb. 1/3/16)

- Die beiden Werkstück-Auflagebügel (20) in die dafür vorgesehenen Aufnahmen (13) an der Geräteseite stecken und mit den Schrauben (36) fixieren.
- Um ein Kippen der Säge nach hinten zu vermeiden müssen die beiden Stützfüße (a) links und rechts an der Hinterseite der Säge, wie in Bild 16 gezeigt, mit je 2 Schrauben befestigt werden.

6.2 Umstellung der Kombisäge (Abb. 1/2/3)

Die Säge hat zwei Arbeitsstellungen:

A: Tischkreissäge (Abb. 1)

B: Kapp- und Gehrungssäge (Abb.2)

Die Umstellung der Kombisäge ist genau nach folgenden Verfahren und Schritt für Schritt durchzuführen, ansonsten können die Bauteile beschädigt werden.

Achtung: Netzstecker ziehen, bevor Sie die Säge umstellen!

Im Lieferzustand befindet sich die Säge im Betriebszustand A (Tischkreissäge)

6.2.1 Umstellen der Säge auf Kappbetrieb

- Lockern Sie zuerst die Feststellmutter (15)
- Säge Tisch (16) mit einer Hand nach oben bewegen und gleichzeitig mit der anderen Hand den Maschinenkopf mit dem Handgriff (2) nach unten drücken. Sägeblatt (5) muß komplett im Schlitz des Säge Tisches (16) verschwinden.
- Feststellmutter (15) wieder festziehen.
- Die Verriegelungsgabel (24) hat sich dadurch nach oben bewegt und den Sicherungsbolzen (23) freigegeben.
- Maschinenkopf mit dem Handgriff (2) nach unten drücken und Sicherungsbolzen (23) herausziehen. Dadurch wird der Schalter (4) für den Tischbetrieb stromlos geschaltet und der Schalter (3) für Kappbetrieb an Spannung gelegt.
- **Achtung!** Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben, d.h. Griff (2) nicht loslassen, sondern Maschinenkopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.
- Untere Sägeblattabdeckung (14) abnehmen.
- Jetzt ist die Säge auf Kappbetrieb umgestellt.

6.2.2 Umstellen der Säge auf Tischbetrieb

- Maschinenkopf senkrecht und Drehteller (8) auf 0° stellen.
- Feststellschrauben (10) und Spannschraube (22) fixieren.
- Untere Sägeblattabdeckung (14) auf den Drehteller (8) aufsetzen, dabei müssen die beiden hinteren Füße der Abdeckung (14) fest hinter die Anschlagschiene (7) einrasten.
- Lockern Sie zuerst die Feststellmutter (15)
- Säge Tisch (16) mit einer Hand nach oben bewegen und gleichzeitig mit der anderen Hand den Maschinenkopf mit dem Handgriff (2) nach unten drücken. Sägeblatt (5) muß komplett im Schlitz des Säge Tisches (16) verschwinden.
- Feststellmutter (15) wieder festziehen.
- Entriegelungsknopf (1) drücken und Maschinenkopf mit dem Handgriff (2) absenken, bis der

D

untere Sägeblattschutz (14) das Sägeblatt vollständig abdeckt.

- Sicherungsbolzen (23) hineinschieben, um die Säge in der unteren Position zu fixieren, dadurch wird die Netzspannung wieder von Schalter (3) auf Schalter (4) umgeleitet.
- Feststellmutter (15) lösen und Sägeetisch (16) auf die gewünschte Schnitttiefe absenken.
- Feststellmutter (15) wieder fixieren.
- Durch das Absenken des Sägeetisches (16) wird der Sicherungsbolzen (23) mittels der Verriegelungsgabel (24) blockiert, so daß er nicht herausgezogen werden kann.
- Jetzt ist die Säge wieder auf Tischbetrieb umgestellt.

6.3 Säge einstellen. (Abb. 1/2)

- Zum Verstellen des Drehtellers (8) die Feststellschraube (10) ca. 2 Umdrehungen lockern.
- Der Drehteller (8) besitzt Raststellungen bei 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° und 45°. Sobald der Drehteller (8) eingerastet ist, muß die Stellung durch festdrehen der Feststellschraube (10) zusätzlich fixiert werden.
- Sollten andere Winkelstellungen benötigt werden, so wird der Drehteller (8) nur über die Feststellschraube (10) fixiert.
- Durch leichtes Drücken des Maschinenkopfes nach unten und gleichzeitiges Herausziehen des Sicherungsbolzens (23) aus der Motorhalterung, wird die Säge in der unteren Arbeitsstellung entriegelt. Sicherungsbolzen (23) um 90° drehen, damit der Maschinenkopf entriegelt bleibt.
- Maschinenkopf nach oben schwenken.
- Der Maschinenkopf kann durch lösen der Spannschraube (22) nach links auf max. 45° geneigt werden.
- Netzspannung mit Spannungsangabe auf dem Datenschild auf Übereinstimmung prüfen und Gerät anstecken.

6.4 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 19/20)

- Den Maschinenkopf nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (23) fixieren.
- Spannschraube (22) lockern.
- Anschlagwinkel (a) zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (8) anlegen.
- Gegenmutter (b) lockern und die Justierschraube (c) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (8) 90° beträgt.
- Um diese Einstellung zu fixieren Gegenmutter (b) wieder festziehen.

6.5 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Abb. 19/20)

- Den Maschinenkopf nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (23) fixieren.
- Den Drehtisch (8) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Spannschraube (22) lösen und mit dem Handgriff (2) den Maschinenkopf nach links, auf 45° neigen.
- 45°-Anschlagwinkel (f) zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (8) anlegen.
- Gegenmutter (d) lockern und Justierschraube (e) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (8) genau 45° beträgt.
- Gegenmutter (d) wieder festziehen um diese Einstellung zu fixieren.

6.6 Spanabsaugung (Abb. 18)

- Die Säge ist mit einem Absaugstutzen (31) für Späne ausgestattet.
- Sie kann so auf einfache Weise an alle Spanabsaugungen angeschlossen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.
- Überprüfen und reinigen sie regelmäßig die Absaugkanäle.

6.7 Austausch des Sägeblatts (Abb. 7/14/15)

- Netzstecker ziehen, Sägeblatt muß vollständig stillstehen.
- Säge auf Kappbetrieb einstellen. (siehe 6.2.1)
- Die beide Inbusschrauben (32) lockern und Spaltkeil (30) incl. Sägeblattschutz (17) abnehmen.
- Kreuzschlitzschrauben (33) und die Tischeinlage (34) herausnehmen.
- Den Außenflansch (35) mit dem beiliegenden Stirnlochschlüssel (21) sperren und die Schraube mit dem Inbusschlüssel (19) im Uhrzeigersinn (Achtung! Linksgewinde!) herausschrauben.
- Das Sägeblatt (5) vom Innenflansch abnehmen und nach oben durch den Schlitz im Sägeetisch (16) herausziehen.
- Außen- und Innenflansch sowie Motorwelle gründlich reinigen, bevor Sie das neue Sägeblatt einsetzen und festziehen.
- **Achtung!** Die Schnittrichtung der Zähne d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes, muß mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.
- Tischeinlage (34), Spaltkeil (30) und Sägeblattschutz (17) wieder einsetzen und festziehen.
- Beim Befestigen des Spaltkeils (30) ist darauf zu achten, daß der Abstand zwischen den Zähnen des Sägeblattes und dem Spaltkeil min. 3 mm und max. 5 mm beträgt. (Abb. 7)
- Bevor Sie mit der Säge weiter arbeiten, ist die

Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen zu prüfen.

7. Bedienung

Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.

Achtung: Die Maschine ist mit einem Überlastschalter ausgerüstet (Abb. 17/Pos. b). wird die Maschine überlastet, schaltet sie automatisch ab. Um die Maschine wieder einzuschalten, muss einige Minuten gewartet werden, um die Maschine abkühlen zu lassen. Danach den Überlastschalter (b) wieder eindrücken und die Maschine ist wieder verwendbar.

7.1 Verwendung als Tischsäge (Abb. 1-9)
Säge auf Tischbetrieb einstellen (siehe 6.2.2.)
Achtung beim Einschneiden.

7.1.1 Ein-, Ausschalter (Abb. 4)

- Durch Drücken des grünen Tasters (a) kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt (5) seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muß der rote Taster (b) gedrückt werden.

7.1.2 Schnittiefe einstellen (Abb. 1)

- Feststellmutter (15) lockern und Sägeblatt (5) auf die benötigte Schnittiefe einstellen. Das Sägeblatt (5) sollte noch einige mm über das Sägegut hinausragen.
- Feststellmutter (15) wieder fixieren.

7.1.3 Ausführung von Längsschnitten (Abb. 4)

- Rändelschraube (25) lösen und Quer-, Parallelanschlag (18) auf 90° einstellen Rändelschraube (25) wieder fixieren.
- Parallelanschlag (18) von rechts in die vordere Nut des Sägeblattes (16) einsetzen.
- Die beiden Rändelschrauben (26) lösen. Anschlagsschiene (27) bis über die Mitte des Sägeblattes (5) verschieben und fixieren.
- Parallelanschlag (18) mittels der Maßskala (c) auf dem Sägeblatt (16) auf das gewünschte Maß einstellen und mit der Feststellschraube (28) festklemmen.
- Säge durch drücken der grünen Taste (a) einschalten.
- Werkstück langsam und präzise entlang des Parallelanschlages (18) zum Sägeblatt (5) verschieben.

- Der obere Sägeblattschutz (17) öffnet sich beim Verschieben des Schnittgutes von selbst.
- **Achtung:** Bei Werkstückbreiten **unter 120 mm** ist im Bereich des Sägeblattes (5) unbedingt der Schiebstock (29) zu verwenden. (siehe Abb.5) (Im Lieferumfang enthalten!) Bei Werkstückbreiten **unter 30 mm** ist ein Schiebeh Holz (d) zum Verschieben zu verwenden. (Abb. 6)
Schiebeh Holz nicht im Lieferumfang enthalten! (Erhältlich im einschlägigen Fachhandel)
- Schnittgut immer bis zum Ende des Spaltkeils (30) durchschieben. (Abb. 7)
- Nach dem Schnitt schließt sich die Schutzhaube (17) wieder von selbst und verdeckt das Sägeblatt (5).
- Säge wieder ausschalten.
- **Achtung:** Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern. (z. B. Abrollständer etc.)

7.1.4. Ausführung von Querschnitten (Abb. 8/9)

- Quer-, Parallelanschlag (18) von Vorne in die seitliche Nut des Sägeblattes (16) einsetzen.
- Feststellschraube (28) festziehen, bis sich der Quer-, Parallelanschlag (18) mit geringem Spiel in der Nut des Sägeblattes (16) bewegen läßt.
- Rändelschraube (25) lockern und Queranschlag (18) auf das gewünschte Winkelmaß einstellen und fixieren.
- Die beiden Rändelschrauben (26) lockern und Anschlagsschiene (27) nach links schieben, bis diese beim Verschieben den Sägeblattschutz (17) nicht mehr berührt. Rändelschrauben (26) wieder festziehen.
- Säge einschalten.
- Schnittgut fest an die Anschlagsschiene (27) drücken und zusammen mit dem Quer-, Parallelanschlag (18) langsam in das Sägeblatt (5) schieben um den Schnitt auszuführen.
- Nach Beendigung des Schneidevorgangs, Säge wieder ausschalten.

7.2. Verwendung als Kappsäge
Säge auf Kappbetrieb einstellen (siehe 6.2.1.)

7.2.1 Einstellungen (Abb. 2/3)

- Der Maschinenkopf kann durch Lösen der Spannschraube (22) nach links auf max. 45° geneigt werden.
- Der Drehtisch (8) ist durch Lösen der Feststellschrauben (10) von -45° bis +45° verstellbar.
- Die Säge wird durch Drücken des Ein-, Ausschalters (3) in Betrieb genommen. Der Schalter muß während des Sägens gedrückt

D

gehalten werden.

7.2.2 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb.1)

- Die Säge wird durch gleichzeitiges Drücken des Ein- Ausschalters (3) eingeschaltet.
- Achtung! Das zu sägende Material sicher auf die Maschinenfläche auflegen, damit das Material sich während des Schneidens nicht verschiebt.
- Nach dem Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt (5) seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Entriegelungshebel (1) drücken und Maschinenkopf mit dem Griff (2) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten durch das Werkstück bewegen.
- Nach Beendigung des Sägevorgangs Maschinenkopf wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-, Ausschalter (3) loslassen.

Achtung! Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben, d.h. Handgriff (2) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

7.2.3 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 10)

Mit der Kapp- Gehrungssäge mit Obertisch können Schrägschnitte nach links und rechts von 0°-45° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden.

- Maschinenkopf in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (8) durch Lockern der Feststellschraube (10) lösen.
- Mit dem Handgriff (2) den Drehtisch (8) auf den gewünschten Winkel einstellen, d.h. die Markierung (a) auf dem Drehtisch muß mit dem gewünschtem Winkelmaß (11) auf der feststehenden Bodenplatte (9) übereinstimmen.
- Die Feststellschraube (10) wieder festziehen um Drehtisch (8) zu fixieren.
- Schnitt wie unter Punkt 7.2.2 beschrieben ausführen.

7.2.4 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0° (Abb. 11/12)

Mit der Kapp- Gehrungssäge mit Obertisch können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

- Maschinenkopf in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (8) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Spannschraube (22) lösen und mit dem Handgriff (2) den Maschinenkopf nach links neigen, bis der Zeiger (b) auf das gewünschte Winkelmaß zeigt.
- Spannschraube (22) wieder festziehen und Schnitt wie unter Punkt 7.2.2 beschrieben durchführen.

7.2.5 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 11/12/13)

Mit der Kapp- Gehrungssäge mit Obertisch können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0°- 45° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

- Maschinenkopf in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (8) durch Lockern der Feststellschraube (10) lösen.
- Mit dem Handgriff (2) den Drehtisch (8) auf den gewünschten Winkel einstellen (siehe hierzu auch Punkt 7.2.3).
- Die Feststellschraube (10) wieder festziehen um Drehtisch zu fixieren.
- Die Spannschraube (22) lösen und mit dem Handgriff (2) den Maschinenkopf nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen (siehe hierzu auch Punkt 7.2.4).
- Spannschraube (22) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 7.2.2 beschrieben ausführen.

8. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

9.3 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.
- Alle beweglichen Teile sind in periodischen Zeitabständen nachzuschmieren.

9.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

SLO**⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.

⚠ OPOZORILO!**Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave

1. Gumb za odpahnitev
2. Ročaj
3. Stikalo za vklop/izklop za čeljenje
4. Stikalo za vklop/izklop za namizno obratovanje
5. List žage
6. Pomična zaščita lista žage
7. Prislonsko vodilo
8. Vrtljiva miza
9. Spodnja žagalna miza
10. Vijak za pritrditev vrtljive mize
11. Skala
12. Namizni vložek spodaj
13. Sprejemni del za ležišča za obdelovanec
14. Spodnji pokrov lista žage
15. Matica za pritrditev
16. Žagalna miza
17. Zgornja zaščita lista žage
18. Prečni oz. paralelni prislon
19. Ključ inbus
20. Ležišča za obdelovanec
21. Čelni ključ
22. Vpenjalni vijak
23. Varovalni sornik
24. Vilice za zapahnitev
25. Narebričeni vijak za nastavitev zajere

26. Narebričeni vijak
27. Prislonsko vodilo
28. Vijak za nastavitev širine rezanja
29. Potisni kos
30. Režna zagozda
31. Nastavki za odsesavanje
32. Inbusni vijak
33. Križni vijak
34. Namizni vložek zgoraj
35. Zunanja prirobnica
36. Vijak za pritrditev ležišča za obdelovanec
37. Sponka
38. Prijemna odprtina

3. Obseg dobave

- List žage s trdo prevleko
- Prečni oziroma paralelni prislon
- Potisni kos
- Ležišče za obdelovanec
- Ključ za okrogle matice
- Ključ inbus

4. Namembnostna uporaba

Namizna čelilna in zajeralna žaga se uporablja za čeljenje ter vzdolžno in prečno rezanje (samo s prečnim prislonom) lesa in plastike odgovarjajoče velikosti stroja.

Žaga ni primerna za rezanje drv.

Stroj se sme uporabljati le v ustrezno določene namene.

Vsaka uporaba stroja v druge namene ne ustreza tukaj določenim namenom. Za pri tem nastalo škodo ali različne poškodbe, ki se pri takšni uporabi pripetijo, jamči uporabnik oziroma upravljalca stroja in ne proizvajalec.

Uporabljati se smejo le za ta stroj primerni žagini listi. Uporaba drugih različnih vrst listov za rezanje je prepovedana.

Namembnostna uporaba obsega tudi upoštevanje varnostnih nasvetov, kakor tudi navodil za montiranje, navodila za uporabo in napotkov pri obratovanju.

Osebe, ki s strojem upravljajo in ga servisirajo, morajo stroj dobro poznati in biti poučene o obstoječih nevarnostih.

Poleg tega je potrebno točno upoštevati predpise za preprečevanje nesreč. Upoštevati se morajo tudi druga splošna pravila iz delovno zdravstvenega in varnostno tehničnega področja.

Spremembe na stroju izključujejo v celoti jamčenje proizvajalca in na osnovi tega nastalo škodo.

Kljub uporabi v določene namene ni mogoče popolnoma izključiti določene preostale rizične faktorje. Pogojeno s konstrukcijo in sestavitvijo stroja obstajajo naslednje tveganja:

- Dotik žaginega lista v področju dela žage, ki ni pokrit.
- Poseganje in prijemanje v vrteči se žagin list (poškodba: urez).
- Udarec nazaj z obdelovanci in njihovimi deli.
- Tveganja zaradi prelomov žaginega lista.
- Tveganja, ki nastanejo, če so delci karbidne trdine na žaginem listu poškodovani in jih vrže nazaj.
- Poškodbe sluha, če se ne uporablja potrebna zaščita za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

5. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230 V ~ 50 Hz
Moč	1200 Watt
Način obratovanja	S1
Število vrtljajev v prostem teku n_0	4500 min ⁻¹
List žage iz trde kovine	Ø 210 x Ø 30 x 2,5 mm
Število zob	24
Priključek za odsesavanje	Ø 35 mm
Stojna površina	400 x 325 mm
Teža	10 kg

Kot namizna žaga

Žagalna miza	360 x 250 mm
Višina rezanja	0 - 33 mm
Paralelni prislon premični	-30° do + 30°

Kot čelilna žaga

Območje obračanja	-45°/0°/+45°
Zajeralni rez	0° do 45° na levo
Širina žage pri 90°	120 x 55 mm
Širina žage pri 45°	65 x 55 mm

Širina žage pri 2 x 45°

(dvojni zajeralni rez) 40 x 23 mm

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 61029.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	99 dB (A)
Negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	112 dB (A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 61029.

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 2,162 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Opozorilo!

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in na način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

Ostala tveganja

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok,

če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

6. Pred uporabo

- Stroj morate postaviti stabilno, in sicer trdno pritrjenega z vijaki na delovno mizo, univerzalno podnožje ali podoben podstavek.
- Pred uporabo morate ustrezno predpisom montirati vse zaščitne dele in varnostne naprave.
- List žage se mora prosto vrteti.
- Pri že obdelanem lesu bodite pozorni na tujke kot na primer žeblje, vijake in podobno.
- Preden vključite vklopno/izklopno stikalo, se prepričajte, ali je žagin list pravilno montiran in ali se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priklopom stroja se prepričajte, če se podatki na ploščici z oznako tipa ujemajo z omrežnimi podatki.
- Sponko (37) pritrdite na zgornji strani omejitelne tirnice z vijakom.

6.1 Postavitev žage: (Slika 1/3/16)

- Oba ročaja kot ležišče za obdelovanec (20) vstavite v ta namen predvideni sprejemi del (13) ob strani naprave in ju pritrdite z vijaki (36).
- Da bi preprečili prevračanje žage nazaj, morate obe podporni nogi (a) levo in desno na zadnji strani žage pritrditi s po 2 vijaka kot je prikazano na sliki 16.

6.2 Preureditev kot kombinirana žaga (Slika 1/2/3)

Žaga ima dva delovna položaja:
A: namizna krožna žaga (Slika 1)
B: čelilna in zajeralna žaga (Slika 2)

Preureditev kombinirane žage je potrebno izvršiti korak po koraku natančno po sledečem postopku, ker bi se lahko v nasprotnem poškodovali sestavni deli žage.

Pozor! Pred preurejanjem žage izvalcite električni priključni vtikač!

V dobavljenem stanju se žaga nahaja v stanju za način uporabe A (namizna krožna žaga)

6.2.1 Preureditev žage za čeljenje

- Najprej odпустite matico za pritrditev (15)
- Z eno roko pomaknite žagalno mizo (16) navzgor in istočasno z drugo roko potisnite glavo stroja z ročajem (2) navzdol. List žage (5) mora po celem izginiti v režo žagalne mize (16).
- Ponovno zategnite matico za pritrditev (15).
- Vilice za zapahnitev (24) so se s tem pomaknile

navzgor in sprostile varovalni sornik (23).

- Z ročajem (2) potisnite glavo stroja navzdol in izvalcite varovalni sornik (23). S tem se izklopi dovod toka na stikalu (4) za namizno obratovanje in stikalo (3) se napetostno poveže za čeljenje.
- **Pozor!** S pomočjo povratne vzmeti se stroj avtomatsko pomakne navzgor, t.p. rojača (2) ne spustite temveč pomaknite glavo stroja počasi in z rahlim protipritiskanjem navzgor.
- Snemite spodnji pokrov lista žage (14).
- Sedaj je žaga pripravljena za čeljenje.

6.2.2 Preureditev žage za namizno obratovanje

- Glavo stroja in vrtljivi krožnik (8) postavite na 0°.
- Fiksirajte pritrdilne vijake (10) in vpenjalni vijak (22).
- Spodnji pokrov lista žage (14) postavite na vrtljivi krožnik (8) tako, da morata obe zadnji nogi pokrova (14) čvrsto vskočiti izza prisilonskega vodila (7).
- Najprej odпустite matico za pritrditev (15)
- Z eno roko pomaknite žagalno mizo (16) navzgor in istočasno z drugo roko potisnite glavo stroja z ročajem (2) navzdol. List žage (5) mora popolnoma izginiti v režo žagalne mize (16).
- Ponovno zategnite matico za pritrditev (15).
- Pritisnite gumb za odpahnitev (1) in z ročajem (2) povlecite glavo stroja navzdol tako, da bo spodnja zaščita lista žage (14) popolnoma prekrivala list žage.
- Vstavite varnostni sornik (23), da fiksirate žago v spodnjem položaju. Na ta način bo omrežna napetost ponovno speljana iz stikala (3) na stikalo (4).
- Odпустite matico za pritrditev (15) in spustite žagalno mizo (16) na zeleno globino rezanja.
- Ponovno fiksirajte matico za pritrditev (15).
- S spuščanjem žagalne mize (16) se varovalni sornik (23) blokira z vilicami za zapahnitev (24) tako, da ga ni možno izvalčiti.
- Sedaj je žaga ponovno pripravljena za namizno obratovanje.

6.3 Nastavitev žage (Slika 1/2)

- Za prestavljanje vrtljivega krožnika (8) odvijte vijak za pritrditev (10) za ca. 2 obrata.
- Vrtljivi krožnik (8) ima fiksne položaje pri 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° in 45°. Ko vrtljivi krožnik (8) vskoči v svoj položaj, morate dodatno fiksirati položaj s privijanjem vijaka za pritrditev (10).
- V kolikor bi potrebovali druge kotne nastavitve, morate vrtljivi krožnik (8) fiksirati samo s pomočjo vijaka za pritrditev (10).
- Z rahlim potiskanjem glave stroja navzdol in istočasnim izvalkom varovalnega sornika (23) iz

držala motorja odpahnete žago v spodnjem delovnem položaju. Varovalni sornik (23) obrnite za 90° tako, da ostane glava stroja odpahnjena.

- Glavo stroja pomaknite navzgor.
- Glavo stroja lahko z odvijanjem vpenjalnega vijaka (22) nagnete v levo do max. 45°.
- Preverite podatke o omrežni napetosti s podatki na podatkovni tablici in priključite stroj.

6.4 Fina nastavitve prislona za čeljenje 90° (Slika 19/20)

- Glavo stroja spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (23).
- Odpustite vpenjalni vijak (22).
- Prislonski kotnik (a) postavite med list žage (5) in vrtljivo mizo (8).
- Odpustite protimatico (b) in nastavite vijak za nastavitve (c) tako daleč, da bo znašal kot med listom žage (5) in vrtljivo mizo (8) 90°.
- Za fiksiranje takšne nastavitve ponovno zategnite protimatico (b).

6.5 Fina nastavitve prislona za zajeralno rezanje 45° (Slika 19/20)

- Glavo stroja spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (23).
- Vrtljivo mizo (8) fiksirajte v položaju 0°.
- Odpustite vpenjalni vijak (22) in z ročajem (2) nagnite glavo stroja v levo pod kot 45°.
- Položite prislonski kotnik 45° (f) med list žage (5) in vrtljivo mizo (8).
- Odpustite protimatico (d) in nastavite vijak za nastavitve (e) tako daleč, da bo znašal kot med listom žage (5) in vrtljivo mizo (8) točno 45°.
- Za fiksiranje takšne nastavitve ponovno zategnite protimatico (d).

6.6 Odsesavanje žagovine (Slika 18)

- Žaga je opremljena z nastavkom za odsesavanje (31) žagovine.
- Tega je možno priključiti na enostavni način na vse naprave za odsesavanje.
- Napravo uporabljajte samo z odsesavanjem. Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

6.7 Zamenjava lista žage (Slika 7/14/15)

- Izvlecite električni omrežni vtikač, list žage mora popolnoma mirovati.
- Žago nastavite na čelilno obratovanje (glej 6.2.1).
- Odpustite oba inbusna vijaka (32) in snemite režno zagozdo (30) vklj. zaščito lista žage (17).
- Izvlecite križne vijake (33) in namizni vložek (34).
- Ključ za okrogle matice
- Ključ inbus
- Zunanjo prirobnico (35) blokirajte s priloženim

ključem za okrogle matice (21) in vijak izvijte s ključem inbus (19) v smeri urinega kazalca (Pozor! Levi navoj!).

- List žage (5) snemite z notranje prirobnice in ga izvlecite navzgor skozi režo žagalne mize (16).
- Temeljito očistite zunanjo in notranjo prirobnico in gred motorja preden vstavite novi list žage in zategnite.

Pozor! Poševni položaj zob, t.p. smer vrtenja lista žage, se mora skladati s smerjo puščice na ohišju žage.

- Ponovno vstavite in zategnite namizni vložek (34), režno zagozdo (30) in zaščito lista žage (17).
- Pri pritrjevanju režne zagozde (30) morate paziti na to, da bo razmak med zobmi lista žage in režno zagozdo znašal min. 3 mm in max. 5 mm (Slika 7)
- Preden začnete nadaljevati z delom morate preveriti delovanje zaščitne opreme žage.

7. Uporaba

Po vsaki novi nastavitvi priporočamo poskusno rezanje, da preverite nastavljene mere.

Pozor! Stroj je opremljen s stikalom proti preobremenitvam (Slika 17/Poz. b). Če preobremenite stroj, se le-ta avtomatsko izključi. Za ponovni vklop stroja morate počakati nekaj minut, da se stroj ohladi. Potem ponovno pritisnite na stikalo proti preobremenitvam (b) in stroj lahko ponovno uporabljate.

7.1 Uporaba namizne žage (Slike 1-9) Nastavitve žage za namizno obratovanje (glej 6.2.2.)

Pozor pri zarezovanju!

7.1.1 Stikalo za vklop/izklop (Slika 4)

- S pritiskom na zeleno tipko (a) lahko vključite žago. Pred začetkom žaganja počakajte, da doseže list žage (5) svoje največje število vrtljajev.
- Za ponovni izklop žage morate pritisniti na rdečo tipko (b).

7.1.2 Nastavitev globine rezanja (Slika 1)

- Odpustite pritrdilno matico (15) in nastavite žagalno mizo (16) na potrebno globino rezanja. List žage (5) naj se nahaja še nekaj mm nad materialom za žaganje.
- Ponovno fiksirajte pritrdilno matico (15).

7.1.3 Izvajanje vzdolžnih rezov (Slika 4)

- Odpustite narebričeni vijak (25) in nastavite prečni, paralelni prislon (18) na 90°. Ponovno fiksirajte narebričeni vijak (25).
- Paralelni prislon (18) vstavite od desne strani v sprednji utor žagalne mize (16).
- Odpustite oba narebričena vijaka (26). Prislonsko vodilo (27) potisnite naprej do sredine lista žage (5) in ga fiksirajte.
- Paralelni prislon (18) nastavite s pomočjo merske skale (c) na žagalni mizi (16) na zeleno mero in ga pritrdite z vijakom za pritrditev (28).
- Žago vključite s pritiskom na zeleno tipko (a).
- Obdelovanec počasi in natančno potiskajte naprej vzdolž paralelnega prislona (18) proti listu žage (5).
- Zgornja zaščitna lista žage (17) se samodejno odpira s potiskanjem obdelovanca.
- **Pozor!** Pri širinah obdelovancev **pod 120 mm** je potrebno brezpogojno uporabljati v območju lista žage (5) potisni kos (29) (glej sliko 5). (Zajeto v obsegu dobave!) Pri širinah obdelovancev **pod 30 mm** je potrebno uporabljati potisni les (d) za potiskanje obdelovanca (Slika 6). **Potisni les ni zajet v obsegu dobave! (Dobiti ga je možno v ustrezni tehnični trgovini)**
- Obdelovanec zmeraj potisnite do konca režne zagozde (30) (Slika 7).
- Po rezanju se zaščitni pokrov (17) ponovno samodejno zapre in zakrije list žage (5).
- Ponovno izključite žago.
- **Pozor!** Dolge obdelovance zavarujte proti prevračanju na koncu postopka rezanja (npr. z valjčnim stojalom, ipd.).

7.1.4 Izvajanje prečnih rezov (Slika 8/9)

- Prečni, paralelni prislon (18) vstavite od spredaj v stranski utor žagalne mize (16).
- Zategnite vijak za pritrditev (28) tako, da se bo lahko prečni, paralelni prislon (18) premikal z minimalno zračnostjo v utoru žagalne mize (16).
- Odpustite narebričeni vijak (25) in nastavite ter fiksirajte prečni prislon (18) na zeleno kotno mero.
- Odpustite oba narebričena vijaka (26) in potisnite prislonsko vodilo (27) v levo tako, da se pri pomikanju ne bo več dotikalo zaščitne lista žage (17). Ponovno zategnite narebričene vijake (26).
- Vključite žago.
- Obdelovanec čvrsto pritiskajte ob prislonsko vodilo (27) in ga počasi potiskajte naprej skupaj s prečnim, paralelnim prislonom (18) proti listu žage (5), da izvršite rezanje.
- Po končanem žaganju ponovno izključite žago.

7.2. Uporaba žage kot čelilne žage

Žago nastavite v način uporabe za čeljenje (glej 6.2.1.)

7.2.1 Nastavitve (Slika 2/3)

- Glavo stroja lahko z odvijanjem vpenjalnega vijaka (22) nagnete v levo do največ 45°.
- Vrtljiva miza (8) se lahko z odvijanjem vijakov za pritrditev (10) nastavlja od -45° do +45°.
- Žago vključite v obratovanje s stikalom za vklop/izklop (3). Med žaganjem morate držati stikalo vključeno.

7.2.2 Čeljenje 90° in vrtljiva miza 0° (Slika 1)

- Žago vključite z istočasnim pritiskom na stikalo za vklop/izklop (3).
- Pozor! Material, ki ga boste žagali, položite stabilno na površino stroja tako, da se ne bo material med žaganjem prestavljal.
- Po vklopu žage počakajte da list žage (5) doseže svoje največje število vrtljajev.
- Pritisnite na ročico za odpahnitev (1) in pomaknite glavo stroja z ročajem (2) enakomerno in z rahlim pritiskanjem navzdol proti obdelovancu.
- Po končanem žaganju ponovno pomaknite glavo stroja v zgornji položaj mirovanja in spustite stikalo za vklop/izklop (3). **Pozor!** Povratna vzmet avtomatsko pomakne stroj navzgor, t.p. ne spuščajte ročaja (2) po končanem žaganju, temveč počasi in z rahlim protipritiskom pomaknite glavo stroja navzgor.

7.2.3 Čeljenje 90° in vrtljiva miza 0°- 45° (Slika 10)

Z namizno čelilno in zajeralno žago lahko izvajate poševne reze v levo in desno od 0° do 45° glede na prislonsko vodilo.

- Glavo stroja pomaknite v zgornji položaj.
- Z odvijanjem pritrdilnega vijaka (10) sprostite vrtljivo mizo (8).
- Z ročajem (2) nastavite vrtljivo mizo (8) na zeleni kot, t.p. označba (a) na vrtljivi mizi se mora skladati z zeleno kotno mero (11) na fiksno montirani spodnji plošči (9).
- Ponovno zategnite vijak za pritrditev (10), da fiksirate vrtljivo mizo (8).
- Rezanje izvršite kot je opisano pod točko 7.2.2.

7.2.4 Zajeralni rez 0°- 45° in vrtljiva miza 0° (Slika 11/12)

Z namizno čelilno in zajeralno žago lahko izvajate zajeralne reze v levo od 0° do 45° glede na delovno površino.

- Glavo stroja pomaknite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (8) fiksirajte v položaj na 0°.
- Odpustite vpenjalni vijak (22) in z ročajem (2) nagnite glavo stroja v levo tako, da bo kazalec (b)

gledal na zeleno kotno mero.

- Ponovno zategnite vpenjalni vijak (22) in izvršite rezanje kot je opisano pod točko 7.2.2.

7.2.5 Zajeralni rez 0°- 45° in vrtljiva miza 0°- 45° (Slike 11/12/13)

Z namizno čelilno in zajeralno žago lahko izvajate zajeralne reze v levo od 0° do 45° glede na delovno površino in istočasno 0°- 45° glede na prislonsko vodilo (dvojni zajeralni rez).

- Glavo stroja pomaknite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (8) sprostite z odvijanjem vijaka za pritrditev (10).
- Z ročajem (2) nastavite vrtljivo mizo (8) na željeni kot (glej v ta namen tudi točko 7.2.3.)
- Ponovno zategnite vijak za pritrditev (10), da fiksirate vrtljivo mizo.
- Sprostite vpenjalni vijak (22) in z ročajem (2) nagnite glavo stroja v levo na zeleno kotno mero (glej v ta namen tudi točko 7.2.4).
- Ponovno zategnite vpenjalni vijak (22).
- Rezanje izvršite kot je opisano pod točko 7.2.2.

8. Zamenjava električnega priključnega kabla

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

9. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičak iz električne priključne vtičnice.

9.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

9.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

9.3 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.
- Vse premične dele morate občasno dodatno namazati.

9.4 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
 - Številka artikla/stroja
 - Identifikacijska številka stroja
 - Številka rezervnega dela, ki ga naročate
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

10. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

H**⚠ Figyelem!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket. Olvassa ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek átadná a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetetcskében találhatóak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása

1. Kireteszelógomb
2. Fogantyú
3. Be,-Kikapcsoló a fejező üzemhez
4. Be,-Kikapcsoló az asztalüzemhez
5. Fűrészlap
6. Fűrészlapvédő mozgatható
7. Ütközősín
8. Forgóasztal
9. Alulso fűrészasztal
10. Rögzítőcsavar a forgóasztalhoz
11. Skála
12. Asztalbetét alul
13. Befogadó a munkadarabfeltétekhez
14. Alulso fűrészlapburkolat
15. Rögzítőanya
16. Fűrészasztal
17. felülső fűrészlapvédő
18. Haránt ill. párhuzamos ütköző
19. Inbuszkulcs
20. Munkadarabfeltétek
21. Homloklyukúkulcs
22. Feszítőcsavar
23. Biztosító csapszeg

24. Reteszelővilla
25. Recézett fejű csavar a sarkaló beállításához
26. Recézett fejű csavar
27. Ütközősín
28. Rögzítőcsavar a vágási szélességhez
29. Tolóbot
30. Hasítóék
31. Elszívótő
32. Inbuszcsavar
33. Kereszthornyos csavar
34. Asztalbetét fent
35. Külső karima
36. Rögzítőcsavar a munkadarabfeltétek
37. Szorító
38. Fogantyúmélyedés

3. Szállítás terjedelme

- Keményfémlapkás fűrészlap
- Haránt ill. párhuzamos ütköző
- Tolóbot
- Munkadarabfeltét
- Homloklyukúkulcs
- Inbusz kulcs

4. Rendeltetésszerű használat

A fejező és sarkalófűrész felsőasztallal a gép nagyságának megfelelő fa és műanyag fejezésére és harántvágására (csak harántütközővel) szolgál.

A fűrész nem alkalmas a tűzelőfa vágására. A gépet csak a rendeltetése szerint szabad alkalmazni. Ezt túlhaladó használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó/kezelő felelős és nem a gyártó. Csak a gépnek megfelelő fűrészlapokat szabad használni. Minden fajta szétválasztó tárcsának a használata tilos.

A rendeltetésszerű alkalmazás része a biztonsági utasítások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek a gép használatában jártasnak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak muszáj lenniük.

Ezen kívül pontosan be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat.

Figyelembe kell venni a munkaegészségügy és biztonságtechnika terén fennálló egyéb általános szabályokat.

A gépen történő változtatások, a gyártó szavatolását, és az ebből adódó károk megtérítését,

teljesen kizárják.

Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetésszerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő esetek következhetnek be:

- a fűrészlap megérintése a nem lefedett fűrészkerékben.
- a forgó fűrészlapba való nyúlás (vágási sérülés).
- a munkadarab és munkadarabrészek visszacsapódása.
- fűrészlaptörések.
- a fűrészlap hibás keményfémrészeinek a kivetése.
- a szükséges zajcsökkentő fullvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.
- zárt termekben levő használatkor az egészségre káros fapороk kibocsátása.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

5. Technikai adatok

Váltakozóáramú motor	230V ~50 Hz
Teljesítmény	1200 Watt
Üzem mód	S1
Üresjárat fordulatszám n_0	4500 perc ⁻¹
Keményfémfűrészlap	Ø 210 x Ø 30 x 2,5 mm
A fogak száma	24
Elszívó csatlakozó	Ø 35 mm
Állófelület	400 x 325 mm
Tömeg	10 kg

Asztali körfűrészként:

Fűrészasztal	360 x 250 mm
Vágásmagasság	0 - 33 mm
Párhuzamos ütköző	Dönthető -30°-tól + 30°-ig

Fejezőfűrészként:

Elfordítási határkör	-45° / 0° / +45°
Sarakaló vágás	0°-tól 45°-ig balra
Fűrészélesség 90°-nál	120 x 55 mm
Fűrészélesség 45°-nál	65 x 55 mm
Fűrészélesség 2 x 45°-nál (Duplasarakalóvágás)	40 x 23 mm

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 61029 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA}	99 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA}	3 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA}	112 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA}	3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fullvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 61029 szerint lettek meghatározva.

Rezgésemmisszióértékek $a_h = 2,162 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Figyelmeztetés!

A megadott rezgésemmisszióérték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és az elektromos szerszám használatának a fajtájától és módjától függően, megváltozhat és kivételes esetekben lehet a megadott érték felett.

A megadott rezgésemmisszióértéket fel lehet használni az elektromos szerszámok egymással való összehasonlításához.

A megadott rezgésemmisszióértéket a befolyásolás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

H

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

6. Üzembe helyezés előtt

- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent, hogy egy munkapadra, vagy egy univerzális állványra, vagy hasonlóra rá kell feszesen csavarozni.
- A üzembe helyezés előtt minden fedőnek és biztonsági berendezésnek szabályszerűen kell felszerelve lennie.
- A fűrészlapnak szabadon kell futnia.
- A már megmunkált fán ügyeljen az idegen alkatrészekre, mint például a szögekre vagy csavarokra stb..
- Mielőtt a ki- / bekapcsolót üzemeltetné, bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlap rendesen fel van szerelve és a mozgatható részek könnyű járathatók.
- A gép hozzákapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a gép típus tábláján levő adatok a hálózati adatokkal megegyeznek-e.
- Erősítse fel a csavarral a szorítót (37) az ütközősín felülső oldalára.

6.1 A fűrész felállítása: (ábrák 1/3/16)

- A készülékoldalon bedugni mind a két munkadarab-feltétfület (20) az arra előrelátott befogadóba (13) és a csavarokkal (36) fixálni.
- A fűrész hátrafelé billenésének a megakadályozásához, a fűrész hátulsó oldalán baról és jobbról 2-2 csavarral felerősíteni a támaszlábakat (a), mint ahogyan a 16-os képen mutatva van.

6.2 A kombifűrész átállítása (ábrák 1/2/3)

A fűrész két munkaállással rendelkezik:

A: Asztali körfűrész (1-es ábra)

B: Fejező- és sarkalófűrész (2-es ábra)

A kombifűrész átállítását pontosan a következő eljárás szerint és lépésről lépésre kell elvégezni, különben megsérülhetnek az alkatrészek.

Figyelem: Mielőtt átállítaná a fűrészelt kihúzni a hálózati csatlakozót!

A szállítási állapotban a fűrész az A üzemállapotban van (asztali körfűrész).

6.2.1 A fűrésznek a fejezőüzemre való átállítása

- Lazítsa először meg a rögzítőanyát (15)
- Egy kézzel felfelé mozdítani a fűrészasztalt (16) és egyidejűleg a másik kézzel a gépfejet a fogantyúval (2) lefelé nyomni. A fűrészlapnak (5) komplett el kell tűnnie a fűrészasztal (16) részében.
- Ismét feszesre húzni a rögzítőanyát (15).
- Azáltal a bereteszelőkar (24) felfelé mozgot és szabadra bocsájtotta a biztosító csapszeget (23).
- A fogantyúval (2) lefelé nyomni a gépfejet és kihúzni a biztosító csapszeget (23). Ezáltal az asztali üzem kapcsolója (4) árammentesre lesz kapcsolva és a fejező üzem kapcsolója (3) lesz rákapcsolva a feszültségre.
- **Figyelem!** A visszahozó rugó által a gép automatikusan felcsapódik, ez annyit jelent, hogy ne engedje el a fogantyút (2), hanem vezesse a motorfejet lassan és enyhe ellennyomás alatt felfelé.
- Levenni az alulso fűrészlapburkolatot (14).
- Most át lett állítva a fűrész a fejezőüzemre.

6.2.2 A fűrésznek a asztali üzemre való átállítása

- A gépfejet függőlegesen és a forgótányért (8) 0°-ra állítani.
- Fixálni a rögzítőcsavarokat (10) és a feszítőcsavart (22).
- Feltenni az alulso fűrészlapburkolatot (14) a forgótányérra (8), ennél a burkolat (14) mindkét hátulsó lábának feszesen be kell reteszelnie az ütközősín (7) mögött.
- Lazítsa először meg a rögzítőanyát (15)
- Egy kézzel felfelé mozdítani a fűrészasztalt (16) és egyidejűleg a másik kézzel a gépfejet a fogantyúval (2) lefelé nyomni. A fűrészlapnak (5) komplett el kell tűnnie a fűrészasztal (16) részében.
- Ismét feszesre húzni a rögzítőanyát (15).
- Nyomni a kireteszelő gombot (1) és addig leereszteni a gépfejet a fogantyúval (2), amíg az alulso fűrészlapvédő (14) a fűrészlapot teljesen be nem fedi.
- Betolni a biztosító csapszeget (23), azért hogy fixálja a fűrészelt az alulso pozícióban, ezáltal a hálózati feszültség ismét át lesz vezetve a kapcsolólól (3) a kapcsolóra (4).
- Megereszteni a rögzítőanyát (15) és leengedni a

fűrészasztalt (16) a kívánt vágásmélységre.

- Ismét fixálni a rögzítőanyát (15).
- A fűrészasztal (16) leeresztése által blokkolva lesz a reteszelőkar (24) által a biztosító csapszeg (23), úgy hogy nem lehet kihúzni.
- Most át lett állítva a fűrész az asztali üzemre.

6.3 Beállítani a fűrész. (ábra 1/2)

- A forgótányér (8) elállításához cca. 2 fordulattal meglazítani a rögzítőcsavart (10).
- A forgóasztal (8) 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° és 45°-nál reteszpontokkal rendelkezik. Miután bereteszelt a forgótányér (8), az állást a rögzítőcsavar (10) feszesre húzása által kiegészítően fixálni kell.
- Ha más szögbeállításra lenne szüksége, akkor ahhoz így a forgótányér (8) csak a rögzítőcsavar (10) által van rögzítve.
- A gépfej enyhe lefelé nyomása és a biztosító csapszegnek (23) a motortartóbeli egyidejűleges kihúzása által, lesz a fűrész az alulso munkaállásban kireteszelve. 90°-ban elfordítania a biztosító csapszeget (23), azért hogy a gépfej kireteszelve maradjon.
- A gépfejet felfelé dönteni.
- A gépfejet a feszítőcsavar (22) megeresztése által lehet, max. 45°-ig balra dönteni.
- Leellenőrizni a hálózati feszültséget az adattáblánival való megegyezésre és bedugni a készüléket.

6.4 Az ütköző finombeigazítása a fejező vágáshoz 90° (ábrák 19/20)

- Leeresztteni a gépfejet és a biztosító csapszeggel (23) rögzíteni.
- Meglazítani a feszítőcsavart (22).
- Beállítani a fűrészlap (5) és a forgóasztal (8) közötti ütközőszögletet (a).
- Megeresztteni az ellenanyát (b) és annyira elállítani a beigazítócsavart (c), ameddig a fűrészlap (5) és a forgóasztal (8) közötti szöglet 90° nem lesz.
- Ennek a beállításnak a fiksálásához újra feszesre húzni az ellenanyát (b).

6.5 Az ütköző finombeigazítása a sarkaló vágáshoz 45° (ábrák 19/20)

- Leeresztteni a gépfejet és a biztosító csapszeggel (23) rögzíteni.
- A forgóasztalt (8) a 0°-ú állásra rögzíteni.
- Megeresztteni a rögzítőanyát (22) és a fogantyúval (2) a gépfejet balra, 45°-ra dönteni.
- Beillesztteni a fűrészlap (5) és a forgóasztal (8) között a 45°-ú ütközősi szögletet (f).
- Megeresztteni az ellenanyát (d) és annyira elállítani a beigazítócsavart (e), ameddig a

fűrészlap (5) és a forgóasztal (8) közötti szöglet pontosan 45° nem lesz.

- Az ellenanyát (d) ismét feszesre húzni, azért hogy rögzítse a beállítást.

6.6 Forgácselszívás (18-as ábra)

- A fűrész a forgácshoz egy elszívócsonkkal (31) van felszerelve.
- Ezt így egyszerű módon rá lehet kapcsolni minden forgácselszívásra.
- A készüléket csak elszívással üzemeltetni. Az elszívónyílásokat rendszeresen leellenőrizni és megtisztítani.

6.7 A fűrészlap kicserélése (ábrák 7/14/15)

- Kihúzni a hálózati csatlakozót, a fűrészlapnak teljesen nyugottan kell állnia.
- A fűrész beállítani a fejezőüzemre. (lásd a 6.2.1-et)
- Meglazítani mind a két inbuszcsavart (32) és levenni a hasítóéket (30) a fűrészlapvédővel (17) együtt.
- Kivenni a keresztornyos csavarokat (33) és az asztalbetétet (34).
- A mellékelt homloklyukú kulccsal (21) zárni a külső karimát (35) és az óra forgási irányába kicsavarozni az inbuszkulccsal (19) a csavart (Figyelm! Balmenet!).
- Levenni a fűrészlapot (5) a belülső karimáról és felfelé a fűrészasztalban (16) levő résen keresztül kihúzni.
- Mielőtt betenni és feszesre húzná a fűrészlapot, gondosan megtisztítani a külső- és belsőkarimát valamint a motortengelyt. **Figyelem!** A fogak vágási ferdeségének, ez annyit jelent hogy a fűrészlap forgási irányának, egyeznie kell a gépházon levő nyíl irányával.
- Ismét betenni és feszesre húzni az asztalbetétet (34), hasítóéket (30) és a fűrészlapvédőt (17).
- A hasítóék (30) rögzítésénél ügyelni arra, hogy a fűrészlap fogai és a hasítóék közötti távolság min. 3 mm és max. 5 mm legyen. (7-es ábra)
- Mielőtt tovább dolgozna a fűrészrel, le kell ellenőrizni a védőberendezések működőképességét.

H**7. Kezelés**

Minden új beállítás után, a beállított mértékek felülvizsgálatára egy próbavágást ajánlunk.

Figyelem: A gép egy túlterhelés elleni védelemmel van felszerelve (17-es ábra/poz. b), ha túl van terhelve a gép, akkor automatikusan lekapcsol. A gép újboli bekapcsolásához várni kell egy pár percet, azért hogy le tudjon hűlni a gép. Utánna ismét benyomni a túlterhelés elleni kapcsolót (b) és a gép ismét használható.

7.1. Asztali fűrészkeleti használat (ábrák 1-től – 9-ig)

A fűrész beállítani az asztali üzemre (lásd a 6.2.2-öt). **Figyelem a bevágásoknál.**

7.1.1 Be-, kikapcsoló (4-es ábra)

- A zöld taszter (a) nyomása által lehet bekapcsolni a fűrész. A fűrészelés kezdete előtt megvárni, amíg a fűrészlap (5) el nem érte a maximális fordulatszámát.
- Az esztergapad újboli kikapcsolásához, meg kell nyomni a piros (b) tasztert.

7.1.2 A vágásmélység beállítása (1-es ábra)

- Meglazítani a rögzítőanyát (15) és beállítani a fűrészasztalt (16) a szükséges vágásmélységre. A fűrészlapnak (5) még egy pár mm-re ki kell nyúlnia a fűrészjav felett.
- Ismét fixálni a rögzítőanyát (15).

7.1.3 Hosszváágások véghezvitele (4-es ábra)

- Meglazítani a recézett fejű csavart (25) és 90°-ra beállítani a haránt-, párhuzamos ütközőt (18), ismét fixálni a recézett fejű csavart (25).
- Betenni jobbról a párhuzamos ütközőt (18) a fűrészasztal (16) elülső horonyába.
- Megereszteni mind a két recézett fejű csavart (26). A fűrészasztal (5) közepén túlig előretolni az ütközősín (27) és fixálni.
- A méretskála (c) segítségével beállítani a párhuzamos ütközőt (18) a fűrészasztalon (16) a kívánt mértékre és feszesen beszorítani a rögzítő csavarral (28).
- A zöld taszter (a) nyomása által bekapcsolni a fűrész.
- Lasan és precízen a párhuzamos ütköző (18) mentén előretolni a munkadarabot a fűrészlaphoz (5).
- A vágási jav előretolásánál magától kinyillik a felülső fűrészlapvédő (17).
- **Figyelem: 120 mm alatti** munkadarabszélességnél a fűrészlap területén

(5) okvetlenül használni kell a tolóbotot (29). (lásd az 5-ös ábrát) (benne a szállítás terjedelmében!) **30 mm alatti** munkadarabszélességnél használni kel egy tolóbotot (d) az előretoláshoz. (6-os ábra) **A tolófa nincs benne a szállítás terjedelmében! (Kapható a rávonatkozó szakkereskedelemben)**

- A vágási javat mindig a hasítóék (30) végéig áttolni. (7-es ábra)
- A vágás után ismét magától zárul a vedőkupak (17) és burkolja a fűrészlapot (5).
- Ismét kikapcsolni a fűrész.
- **Figyelem:** Biztosítsa a hosszú munkadarabokat a vágási folyamat végéni lebillenés ellen. (mint például legurulási állvány stb.)

7.1.4. Harántvágások véghezvitele (ábrák 8/9)

- Betenni előről a haránt-, párhuzamos ütközőt (18) a fűrészasztal (16) oldali horonyába.
- Annyira feszesre húzni a rögzítőcsavart (28), amíg a haránt-, párhuzamos ütközőt (18) egy kis játékkal a fűrészasztal (16) horonyában mozgathatni lehet.
- Meglazítani a recézett fejű csavart (25) és beállítani a harántütközőt (18) a kívánt szög mértékre.
- Meglazítani mind a két recézett fejű csavart (26) és addig balra tolni az ütközősín (27), amíg ezek az előretolásnál tovább meg nem érintik a fűrészlapvédőt (17). Ismét feszesre húzni a recézett fejű csavarokat (26).
- Bekapcsolni a fűrész.
- Feszesen az ütközősínre (27) nyomni a vágási javat és a haránt-, párhuzamos ütközővel (18) együtt a vágás elvégzéséhez lasan beletolni a fűrészlapba (5).
- A vágási folyamat befejezése után, ismét kikapcsolni a fűrész.

7.2. Fejezőfűrészkeleti használat Beállítani a fűrész a fejezőüzemre (lásd a 6.2.1-et)

7.2.1 Beállítások (ábrák 2/3)

- A gépfejet a feszítőcsavar (22) megereszítése által lehet, max. 45°-ig balra dönteni.
- A forgóasztal (8) a rögzítőcsavarok (10) megereszítése által -45°-tól +45°-ig elállítható.
- A be- kikapcsoló (3) nyomása által lesz beüzemeltetve a fűrész. A kapcsolót nyomva kell tartani a fűrészelés ideje alatt.

7.2.2 Fejző vágás 90° és forgóasztal 0° (1-es ábra)

- A be- kikapcsoló (3) egyidejűleges nyomása által lesz bekapcsolva a fűrész.
- Figyelem! Biztosan felfektetni a gépfelületre a fűrészrendő anyagot, azért hogy az anyag ne tolódjon el a vágás ideje alatt.
- A fűrész bekapcsolása után megvárni, amíg a fűrészlap (5) el nem érte a maximális fordulatszámát.
- Nyomni a kireteszelő kart (1) és a fogantyúval (2) egyenletesen és egy enyhe nyomással lefelé, átvezetni a gépfejet a munkadarabon keresztül.
- A fűrészli folyamat befejezése után a gépfejet ismét a felső nyugalmi helyzetbe tenni és elengedni a be-, kikapcsolót (3). **Figyelem!** A visszahozó rugó által a gép automatikusan felcsapódik, ez annyit jelent, hogy a vágás végénél ne engedje el a fogantyút (2), hanem vezesse a motorfejet lassan és enyhe ellennyomás mellett felfelé.

7.2.3 Fejző vágás 90° és forgóasztal 0°-tól - 45°-ig (10-es ábra)

A felsőasztallalos fejző- sarkaló fűrészszel az ütközősintől balra és jobbra 0°-tól - 45°-ig terjedő ferdevágásokat lehet végezni.

- A gépfejet a fenti állásba helyezni.
- A forgóasztalt (8) a rögzítőcsavar (10) megeresztése által meglazítani.
- A fogantyú (2) által a forgóasztalt (8) a kívánt szögbe beállítani, ez annyit jelent, hogy a forgóasztalon levő jelzésnek (a) egyeznie kell a rögzített alaplemezen (9) levő kívánt szögmértékkel (11).
- A forgóasztal (8) rögzítéséhez a rögzítőcsavart (10) ismét feszesre húzni.
- A vágást a 7.2.2-es pont alatt leírtak szerint elvégezni.

7.2.4 Sarkaló vágás 0°-tól - 45°-ig és forgóasztal 0° (ábrák 11/12)

A fejző- sarkaló fűrészszel a munkafelülethez balra 0°-tól - 45°-ig terjedő sarkaló vágásokat lehet végezni.

- A gépfejet a fenti állásba helyezni.
- A forgóasztalt (8) a 0°-ú állásra rögzíteni.
- Megeresztetni a feszítőcsavart (22) és a fogantyúval (2) addig balra dönteni a gépfejet, míg a mutató (b) a kívánt szögmértékre nem mutat.
- Ismét feszesre húzni a feszítőcsavart (22) és a 7.2.2-es pont alatt leírtak szerint elvégezni a vágást.

7.2.5 Sarkaló vágás 0°-tól - 45°-ig és forgóasztal 0° (ábrák 11/12/13)

A felsőasztallos fejző- sarkalófűrészszel a munkafelülethez balra 0°-tól - 45°-ig terjedő sarkaló vágásokat és egyidejűleg az ütközősintől 0°-tól - 45°-ig terjedőeket lehet elvégezni (dupla sarkaló vágások).

- A gépfejet a fenti állásba helyezni.
- A forgóasztalt (8) a rögzítőcsavar (10) megeresztése által meglazítani.
- A fogantyú (2) által a forgóasztalt (8) a kívánt szögbe beállítani (lásd ehhez a 7.2.3-as pontot is).
- A forgóasztal rögzítéséhez a rögzítőcsavart (10) ismét feszesre húzni.
- Megeresztetni a feszítőcsavart (22) és a fogantyúval (2) a gépfejet balra, a kívánt szögmértékre dönteni (lásd ehhez a 7.2.4-es pontot is).
- Ismét feszesre húzni a feszítőcsavart (22).
- A vágást a 7.2.2-es pont alatt leírtak szerint elvégezni.

8. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

9. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

9.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

H**9.2 Szénkefék**

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

Figyelem! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

9.3 Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.
- Minden mozgatható részt periodikus időszakaszokban utána kell kenni.

9.4 A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

10. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a közhulladéki megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

⚠ Pažnja!

Kod korištenja uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljeđivanja i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, prosljedite im i ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2. Opis uređaja

1. Gumb za deblokiranje
2. Ručka
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje prorezivanja
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje rada sa stolom
5. List pile
6. Pokretna zaštita lista pile
7. Granična letva
8. Okretni stol
9. Donji stol pile
10. Vijak za fiksiranje okretnog stola
11. Skala
12. Umetak za donji stol
13. Oslonac za podloge radnih komada
14. Donji poklopac lista pile
15. Matica za fiksiranje
16. Stol pile
17. Gornja zaštita lista pile
18. Poprečni odnosno paralelni graničnik
19. Imbus ključ
20. Podloge radnog komada
21. Specijalni ključ
22. Vijak za pritezanje
23. Sigurnosni svornjak
24. Poluga za blokadu

25. Nazubljeni vijak za podešavanje nagiba
26. Nazubljeni vijak
27. Granična letva
28. Vijak za fiksiranje širine reza
29. Komad za guranje
30. Klin za cijepanje
31. Nastavak za usisavanje
32. Imbus vijak
33. Vijak s križnim utorom
34. Umetak za gornji stol
35. Vanjska prirubnica
36. Vijak za fiksiranje podloge radnog komada
37. Stezaljka
38. Udubljena ručka

3. Sadržaj isporuke

- List pile od tvrdog metala
- Poprečni odnosno paralelni graničnik
- Komad za guranje
- Podloga radnog komada
- Specijalni ključ
- Imbus ključ

4. Namjenska upotreba

Pila za prorezivanje i koso rezanje s gornjim stolom služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo s poprečnim graničnikom) drveta i plastike, u skladu s veličinom stroja.

Pila nije prikladna za rezanje ogrjevnog drva.

Stroj se smije koristiti samo shodno namjeni.

Svaka druga i dodatna upotreba nije namjenska. Za štete ili svakojake ozljede koje nastaju usljed takve nenamjenske upotrebe odgovara korisnik/radnik, a ne proizvođač.

Smiju se koristiti samo listovi pile koji su prikladni za stroj. Uporaba bilo kojih reznih ploča je zabranjena. Sastavni dio namjenske upotrebe je također poštivanje sigurnosnih uputa, te napatka za montažu i upute za rad u napatku za upotrebu.

Osobe koje rade na stroju i koje ga održavaju moraju biti upoznati s njim i poučeni o mogućim opasnostima.

Osim toga, važeći propisi za sprečavanje nesreća se najstrože moraju uvažiti.

Treba poštivati ostala pravila iz radne medicine i sigurnosne tehnike.

Izmjene na stroju u cijelosti isključuju odgovornost proizvođača, i za štete koje nastaju usljed toga.

I u slučaju namjenske upotrebe se ne mogu u potpunosti ukloniti određeni rizici. Uvjetovano konstrukcijom i sastavom stroja se mogu pojaviti slijedeći rizici:

**HR/
BIH**

- diranje lista pile u nepokrivenom predijelu pile
- diranje lista pile dok se okreće (posjekotine)
- povratni udarac izratka i dijelova izratka
- lom lista pile
- izbacivanje neispravnih komada tvrdog metala lista pile
- oštećenje sluha kada se ne koristi potrebni zaštitnik za uši
- oslobađanje drvene prašine, opasno po zdravlje, pri upotrebi u zatvorenim prostorijama

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

5. Tehnički podaci

Izmjenični motor	230 V ~ 50 Hz
Snaga	1200 vata
Vrsta pogona	S1
Broj okretaja praznog hoda n_0	4500 min ⁻¹
List pile od kaljenog materijala $\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,5$ mm	
Broj zubaca	24
Priključak za usisavanje	$\varnothing 35$ mm
Smještajna površina	400 x 325 mm
Težina	10 kg

Kao pila sa stolom:

Stol pile	360 x 250 mm
Visina reza	0 - 33 mm
Paralelni graničnik	zakretljiv -30° do + 30°

Kao pila za prorezivanje:

Područje zakretanja	-45°/0°/+45°
Kosi rez	0° do 45° ulijevo
Širina pile kod 90°	120 x 55 mm
Širina pile kod 45°	65 x 55 mm
Širina pile kod 2 x 45°: (dvostruki kosi rez)	40 x 23 mm

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 61029.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	99 dB (A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	112 dB (A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 61029.

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 2,162$ m/s²

Nesigurnost $K = 1,5$ m/s²

Dodatne informacije u vezi elektroalata**Upozorenje!**

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici.

Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.

3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

6. Prije puštanja u funkciju

- Stroj se mora postaviti tako da stoji čvrsto, t.j. na radnom stolu, univerzalnom postolju ili sl.
- Prije puštanja u funkciji svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti uredno montirani.
- List pile se mora slobodno moći okretati.
- Kada želite obraditi prethodno već obradjeno drvo pazite na strana tijela kao što su čavli ili vijci itd.
- Prije nego što uklopite stroj, uvjerite se da je list pile ispravno montiran i da se pokretni dijelovi neometano kreću.
- Prije priključivanja stroja uvjerite se da su podaci na označnoj pločici u skladu s podacima prisutne mreže.
- Pričvrstite stezaljku (37) vijkom na gornjoj strani granične vodilice.

6.1 Montaža pile: (sl. 1/3/16)

- Utaknite obje podloge radnih komada (20) u za to predviđene oslonce (13) na boku uređaja i fiksirajte ih vijcima (36).
- Da bi se izbjeglo prevrtanje pile prema natrag, morate s po 2 vijka pričvrstiti oba nogara (a) lijevo i desno na stražnjoj strani pile, kao što je prikazano na slici 16.

6.2 Preinaka kombinirane pile (sl. 1/2/3)

Pila ima dva radna položaja:

A: Stolna kružna pila (sl. 1)

B: Pila za izrezivanje i koso rezanje (sl. 2)

Preinaku kombinirane pile provedite postupno, točno na sljedeći način, u suprotnom biste mogli oštetiti sklopove.

Pozor: Prije nego započnete preinaku pile, izvucite mrežni utikač!

Kod isporuke pila se nalazi u pogonskom stanju A (stolna kružna pila).

6.2.1 Preinaka pile na režim prorezivanja

- Najprije otpustite maticu za fiksiranje (15).
- Jednom rukom pomaknite stol pile (16) prema gore i istovremeno pomoću ručke (2) drugom rukom pritisnite glavu stroja prema dolje. List pile (5) mora potpuno nestati u utoru stola pile (16).
- Ponovno pritegnite maticu za fiksiranje (15).
- Viljuška za blokiranje (24) se zbog toga pomakne

prema gore i oslobađa sigurnosni svornjak (23).

- Pomoću ručke (2) pritisnite glavu stroja prema dolje i izvucite sigurnosni svornjak (23). Zbog toga se isključuje sklopka (4) za rad sa stolom a uključuje se sklopka (3) za režim prorezivanja.
- **Pozor!** Zbog povratne opruge stroj se automatski kreće prema gore, što znači da ne puštate ručku (2), već lagano pokrećite glavu stroja uz mali protupritisak prema gore.
- Skinite donji poklopac lista pile (14).
- Sad je pila preinačena na režim prorezivanja.

6.2.2 Preinaka pile na rad sa stolom

- Glavu stroja postavite okomito a okretni tanjur (8) na 0°.
- Pritegnite vijke za fiksiranje (10) i vijak za pritezanje (22).
- Stavite donji poklopac lista pile (14) na okretni tanjur (8), pritom se obje stražnje stope poklopca (14) moraju fiksno uglaviti iza granične letve (7).
- Najprije otpustite maticu za fiksiranje (15).
- Jednom rukom pomaknite stol pile (16) prema gore i istovremeno pomoću ručke (2) drugom rukom pritisnite glavu stroja prema dolje. List pile (5) mora potpuno nestati u utoru stola pile (16).
- Ponovno pritegnite maticu za fiksiranje (15).
- Pritisnite gumb za deblokiranje (1) i spustite pomoću ručke (2) glavu stroja, tako da donja zaštita (14) potpuno prekrije list pile.
- Umetnite sigurnosni svornjak (23) da biste pilu fiksirali u donjem položaju, pritom se napon ponovno prebacuje sa sklopke (3) na sklopku (4).
- Otpustite maticu za fiksiranje (15) i spustite stol pile (16) na željenu dubinu rezanja.
- Ponovno pritegnite maticu za fiksiranje (15).
- Spuštanjem stola pile (16) blokira se sigurnosni svornjak (23) pomoću viljuške za blokiranje (24), tako da se on ne može izvući.
- Sad je pila opet preinačena na rad sa stolom.

6.3 Podešavanje pile (sl. 1/2)

- Za korekciju okretnog tanjura (8) otpustite vijak za fiksiranje (10) za oko 2 okretaja.
- Okretni tanjur (8) može se podesiti na položaje na urezu pod 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° i 45°. Čim se okretni tanjur (8) uglavi, dotični položaj mora se dodatno fiksirati pritezanjem vijka za fiksiranje (10).
- Ako trebate drugačije kutne položaje, tada se okretni tanjur (8) fiksira samo pomoću vijka za fiksiranje (10).
- Laganim pritiskom na glavu stroja prema dolje i istovremenim izvlačenjem sigurnosnog svornjaka (23) iz držača motora pila se deblokira iz donjeg radnog položaja. Okrenite sigurnosni svornjak (23) za 90° da bi glava stroja ostala deblokirana.

- Glavu stroja zakrenite prema gore.
- Glava stroja može se otpuštanjem vijka za pritezanje (22) nagnuti ulijevo na maks. 45°.
- Provjerite usklađenost podatka o naponu na tipskoj pločici i priključite uređaj.

6.4 Fino justiranje graničnika za prorezivanje 90° (sl. 19/20)

- Spustite glavu stroja prema dolje i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (23).
- Otpustite vijak za pritezanje (22).
- Namjestite granični kut (a) između lista pile (5) i okretnog stola (8).
- Otpustite kontramaticu (b) i podešavajte vijak za justiranje (c) toliko, da kut između lista pile (5) i okretnog stola (8) bude 90°.
- Da biste taj položaj fiksirali, ponovno pritegnite kontramaticu (b).

6.5 Fino justiranje graničnika za kosi rez 45° (sl. 19/20)

- Spustite glavu stroja prema dolje i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (23).
- Fiksirajte okretni stol (8) u položaju 0°.
- Otpustite vijak za pritezanje (22) i pomoću ručke (2) nagnite glavu stroja ulijevo na 45°.
- Postavite granični kut od 45° (f) između lista pile (5) i okretnog stola (8).
- Otpustite kontramaticu (d) i podešavajte vijak za justiranje (e) toliko, da kut između lista pile (5) i okretnog stola (8) bude točno 45°.
- Ponovno pritegnite kontramaticu (d) da biste taj položaj fiksirali.

6.6 Usisavanje piljevine (sl. 18)

- Pila je opremljena nastavkom za usisavanje (31) piljevine.
- Ona se može vrlo jednostavno priključiti na sve usisavače.
- Ure aj smijete koristiti samo s dijelom za usisavanje. Redovito kontrolirajte i čistite usisne kanale.

6.7 Zamjena lista pile (sl. 7/14/15)

- Izvucite mrežni utikač, list pile mora potpuno mirovati.
- Podesite pilu na režim prorezivanja (vidi 6.2.1).
- Otpustite oba imbus vijka (32) i skinite klin za cijepanje (30) zajedno sa zaštitom lista pile (17).
- Izvadite vijke s križnim utorom (33) i umetak za stol (34).
- Blokirate vanjsku prirubnicu (35) pomoću priloženog specijalnog ključa (21) i odvrnite vijak pomoću imbus ključa (19) u smjeru kazaljke na satu (Pozor! Lijevi navoj!).
- Skinite list pile (5) s unutrašnje prirubnice i

izvucite ga prema gore kroz procjep u stolu pile (16).

- Prije nego stavite i pritegnete novi list pile, temeljito očistite vanjsku i unutrašnju prirubnicu kao i osovinu motora. **Pozor!** Kosina rezanja zubaca, što znači smjer vrtnje lista pile mora biti u skladu sa smjerom strelice na kućištu.
- Ponovno stavite i pritegnite umetak stola (34), klin za cijepanje (30) i zaštitu lista pile (17).
- Kod pričvršćivanja klina za cijepanje (30) obratite pažnju na to da razmak između zubaca lista pile i klina za cijepanje bude min. 3 mm i maks. 5 mm (sl. 7).
- Prije nego što ćete nastaviti raditi s pilom, provjerite funkcioniranje zaštitnih naprava.

7. Rukovanje

Nakon svakog novog podešavanja preporučujemo probno rezanje kako biste provjerili podešene mjere.

Pozor: Stroj je opremljen zaštitnom sklopkom u slučaju preopterećenja (sl. 17/poz. b). Ako se stroj preoptereti, ona ga automatski isključuje. Da biste stroj ponovno uključili, morate pričekati nekoliko minuta da bi se on ohladio. Nakon toga ponovno pritisnite zaštitnu sklopku (b) i stroj je opet spreman za uporabu.

**7.1 Korištenje kao stolne pile (sl. 1-9).
Podešavanje pile na rad sa stolom (vidi 6.2.2.).
Oprez prilikom urezivanja.**

7.1.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 4)

- Pilu uključujete pritiskom na zelenu tipku (a). Prije početka rezanja pričekajte da list pile (5) postigne maksimalni broj okretaja.
- Da biste pilu ponovno isključili, morate pritisnuti crvenu tipku (b).

7.1.2 Podešavanje dubine rezanja (sl. 1)

- Otpustite maticu za fiksiranje (15) i podesite stol pile (16) na potrebnu dubinu rezanja. List pile (5) trebao bi još nekoliko mm stršiti iznad materijala koji režemo.
- Ponovno pritegnite maticu za fiksiranje (15).

7.1.3 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 4)

- Otpustite nazubljeni vijak (25) i podesite poprečni i paralelni graničnik (18) na 90°. Ponovno pritegnite nazubljeni vijak (25).
- Postavite paralelni graničnik (18) s desna u prednji utor stola pile (16).
- Otpustite oba nazubljena vijka (26). Pomaknite

graničnu letvu (27) naprijed do sredine lista pile (5) i fiksirajte je.

- Podesite paralelni graničnik (18) pomoću mjerne skale (c) na stolu pile (16) na željenu mjeru i fiksirajte ga vijkom (28).
- Uključite pilu pritiskom na zelenu tipku (a).
- Lagano i precizno vodite radni komad uzduž paralelnog graničnika (18) prema listu pile (5).
- Gornja zaštita lista pile (17) otvara se kod guranja radnog komada automatski.
- **Pozor:** Kod širina radnih komada **manjih od 120 mm** obavezno koristite u području lista pile (5) komad za guranje (29) (vidi sl. 5). (Sadržan u opsegu isporuke!) Kod širina radnih komada **manjih od 30 mm** koristite drvo za guranje (d) (sl. 6). **Drvo za guranje ne spada u sadržaj isporuke! (Može se nabaviti u dotičnoj specijaliziranoj trgovini).**
- Radni komad uvijek progurajte do kraja klina za cijepanje (30) (sl. 7).
- Nakon rezanja zaštitni poklopac (17) zatvara se ponovno automatski i prekriva list pile (5).
- Ponovno isključite pilu.
- **Pozor:** Duge radne komade osigurajte na završetku rezanja od prevrtanja (npr. stalkom).

7.1.4. Izvođenje poprečnih rezova (sl. 8/9)

- Postavite poprečni i paralelni graničnik (18) sprijeda u bočni utor stola pile (16).
- Pritegnite vijak za fiksiranje (28), tako da se poprečni i paralelni graničnik (18) može pomicati uz mali zazor u utoru stola pile (16).
- Otpustite nazubljeni vijak (25) i podesite poprečni graničnik (18) na željenu kutnu mjeru i fiksirajte ga.
- Otpustite oba nazubljena vijka (26) i pomaknite graničnu letvu (27) ulijevo, tako da ona prilikom guranja više ne dodiruje zaštitu lista pile (17). Ponovno pritegnite nazubljene vijke (26).
- Uključite pilu.
- Pritisnite radni komad čvrsto uz graničnu letvu (27) i polako ga gurajte zajedno s poprečnim i paralelnim graničnikom (18) prema listu pile (5) da biste obavili rezanje.
- Nakon završetka rezanja, ponovno isključite pilu.

7.2. Uporaba kao pila za prorezivanje Podešavanje pile na režim prorezivanja (vidi 6.2.1).

7.2.1 Podešavanja (sl. 2/3)

- Glava stroja može se otpuštanjem vijka za pritezanje (22) nagnuti ulijevo na maks. 45°.
- Okretni stol (8) možete otpuštanjem vijaka za fiksiranje (10) podešavati od -45° do +45°.
- Pila se pušta u rad pritiskom na sklopku za

uključivanje/isključivanje (3). Sklopku tijekom rezanja morate držati pritisnutu.

7.2.2 Koso rezanje pod 90° i okretni stol na 0° (sl. 1)

- Pila se uključuje istovremenim pritiskom na sklopku za uključivanje/isključivanje (3).
- Pozor! Materijal koji namjeravate rezati fiksirajte na površinu stroja tako da se tijekom rezanja ne pomakne.
- Kad uključite pilu pričekajte da list pile (5) postigne svoj maksimalni broj okretaja.
- Pritisnite polugu za deblokiranje (1) a glavu stroja s ručkom (2) ravnomjerno pokrećite kroz radni komad uz lagani pritisak prema dolje
- Nakon završetka rezanja ponovno vratite glavu stroja u gornji početni položaj i pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (3). **Pozor!** Zbog povratne opruge stroj se automatski vraća prema gore, što znači da ručku (2) nakon završetka rezanja ne smijete pustiti, nego glavu stroja polako i laganim protupritiskom pokrećite prema gore.

7.2.3 Prorezivanje pod 90° i okretni stol 0°- 45° (sl. 10)

Pomoću pile za prorezivanje i koso rezanje možete izvoditi kose rezove ulijevo i udesno pod kutom od 0°- 45° na graničnu letvu.

- Dovedite glavu stroja u gornji položaj.
- Olabavite okretni stol (8) otpuštanjem vijka za fiksiranje (10).
- Pomoću ručke (2) podesite okretni stol (8) na željeni kut tj. oznaka (a) na okretnom stolu mora odgovarati željenoj kutnoj mjeri (11) na fiksnoj donjoj ploči (9).
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (10) da biste učvrstili okretni stol (8).
- Rezanje izvršite na način opisan pod točkom 7.2.2.

7.2.4 Kosi rez 0°- 45° i okretni stol 0° (sl. 11/12)

Pomoću pile za prorezivanje i koso rezanje mogu se izvoditi kosi rezovi ulijevo pod kutom od 0° - 45° prema radnoj plohi.

- Dovedite glavu stroja u gornji položaj.
- Fiksirajte okretni stol (8) u položaju 0°.
- Otpustite vijak za pritezanje (22) i pomoću ručke (2) nagnite glavu stroja ulijevo tako da kazaljka (b) pokaže željeni kut.
- Ponovno pritegnite vijak (22) i izvedite rez kao što je opisano pod točkom 7.2.2.

7.2.5 Kosi rez 0°- 45° i okretni stol 0°- 45° (sl. 11/12/13)

Pomoću pile za prorezivanje i koso rezanje mogu se izvoditi kosi rezovi ulijevo pod kutom od 0°- 45° prema radnoj plohi i istovremeno pod kutom od 0°- 45° na graničnu letvu (dvostruki kosi rez).

- Dovedite glavu stroja u gornji položaj.
- Olabavite okretni stol (8) otpuštanjem vijaka za fiksiranje (10).
- Pomoću ručke (2) podesite okretni stol (8) na željeni kut (vidi također točku 7.2.3).
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (10) kako biste učvrstili okretni stol.
- Otpustite vijak za pritezanje (22) i pomoću ručke (2) nagnite glavu stroja ulijevo na željenu kutnu mjeru (vidi također točku 7.2.4).
- Ponovno pritegnite vijak za pritezanje (22).
- Rezanje izvršite na način opisan pod točkom 7.2.2.

8. Zamjena mrežnog priključka

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, zamijeniti ga mora proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

9. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

9.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čistijima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

9.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

9.3 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.
- Sve pokretne dijelove treba podmazivati u redovitim vremenskim intervalima.

9.4 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

10. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

⚠ Pažnja!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Sigurnosna uputstva:

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ UPOZORENJE!**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.**

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**2. Opis uređaja**

1. Dugme za deblokadu
2. Drška
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje prorezivanja
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje rada sa stolom
5. List testere
6. Pokretna zaštita lista testere
7. Granična letva
8. Obrtni sto
9. Donji sto testere
10. Vijak za fiksiranje obrtnog stola
11. Skala
12. Umetak za donji sto
13. Oslonac za podloge obradaka
14. Donji poklopac lista testere
15. Navrtka za fiksiranje
16. Sto testere
17. Gornja zaštita lista testere
18. Poprečni odnosno paralelni graničnik
19. Imbus ključ
20. Podloge obratka
21. Specijalni ključ
22. Zavrtnj za stezanje
23. Sigurnosni svornjak

24. Poluga za blokadu
25. Nareckani zavrtnj za podešavanje nagiba
26. Nareckani zavrtnj
27. Granična letva
28. Zavrtnj za fiksiranje širine reza
29. Komad za guranje
30. Klin za cepanje
31. Nastavak za usisavanje
32. Imbus vijak
33. Zavrtnj s unakrsnim utorom
34. Umetak za gornji sto
35. Spoljna prirubnica
36. Zavrtnj za fiksiranje podloge obratka
37. Stezaljka
38. Udubljena ručka

3. Sadržaj isporuke

- List testere od tvrdog metala
- Poprečni odnosno paralelni graničnik
- Komad za guranje
- Podloga obratka
- Specijalni ključ
- Imbus ključ

4. Namenska primena

Testera za prorezivanje i koso rezanje s gornjim stolom služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo s poprečnim graničnikom) drveta i plastike, u skladu s veličinom mašine.

Testera nije podesna za rezanje ogrevnog drva. Mašina sme da se koristi samo namenski.

Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta nastale iz toga odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

Smeju da se koriste samo listovi testere koji su podesni za ovu mašinu. Zabranjena je upotreba reznih ploča sviju vrsta.

Sastavni deo namenske upotrebe predstavlja pridržavanje bezbednosnih napomena kao i uputstava za montažu i pogonskih napomena u uputstvima za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom ili je održavaju moraju da se upoznaju sa pre navedenim i budu upućene u moguće opasnosti.

Pritom treba tačno da se pridržava važećih propisa o sprečavanju nesreća pri radu.

Obratite pažnju na ostala opšta pravila koja važe u medicini rada i sigurnosno-tehničkim oblastima. Promene na mašini isključuju garanciju proizvođača i iz tog nastale štete.

Uprkos namenskom korišćenju, ipak ne mogu da se u potpunosti isključe određeni faktori rizika.

RS

Uslovljeno konstrukcijom i ustrojstvom mašine mogu nastati sledeće situacije:

- Doticanje lista testere u nepokrivenom području.
- Doticanje rotacionog lista testere (posekotina)
- Povratni udarac obradaka i njihovih delova.
- Lomovi lista testere.
- Izletanje neispravnih kaljenih metalnih delova lista testere.
- Oštećenje sluha zbog nekorišćenja potrebne zaštite za sluh.
- Emisije opasne po zdravlje u slučaju korišćenja u zatvorenim prostorima.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

5. Tehnički podaci

Naizmenični motor	230 V ~ 50 Hz
Snaga	1200 vati
Vrsta pogona	S1
Broj obrtaja praznog hoda n_0	4500 min ⁻¹
List testere od kaljenog materijala	$\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,5$ mm
Broj zubaca	24
Priključak za usisavanje	$\varnothing 35$ mm
Smeštajna površina	400 x 325 mm
Težina	10 kg

Kao testera sa stolom:

Sto testere	360 x 250 mm
Visina reza	0 - 33 mm
Paralelni graničnik	zakretiv -30° do + 30°

Kao testera za prerezivanje:

Područje zakretanja	-45° / 0° / +45°
Kosi rez	0° do 45° ulevo
Širina testere kod 90°	120 x 55 mm
Širina testere kod 45°	65 x 55 mm
Širina testere kod 2 x 45°: (dupli kosi rez)	40 x 23 mm

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 61029.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	99 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	112 dB(A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 61029.

Vrednost emisije vibracija $a_n = 2,162$ m/s²

Nesigurnost $K = 1,5$ m/s²

Dodatne informacije u vezi električnih alata

Upozorenje!

Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se, zavisno od načina korišćenja električnih alata, promeni, a u iznimnim slučajevima može biti i veća od navedene vrednosti.

Pomenuta vrednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu uspoređivanja električnog alata jedne firme s električnim alatom neke druge firme.

Navedena vrednost emisije vibracija može takođe da se koristi za početnu procenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao

posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

6. Pre puštanja u pogon

- Mašina se mora postaviti stabilno, šta znači pričvrstiti na radni sto, univerzalno postolje ili slično.
- Pre puštanja u rad moraju se montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- List testere mora se slobodno kretati.
- Drvo koje ćete obrađivati proverite na eventualno zaostala strana tela, kao npr. eksera ili zavrtnje i sl.
- Pre nego uključite prekidač za uključivanje/isključivanje proverite da li je list testere pravilno montiran i kreću li se pokretni delovi lako.
- Prije priključivanja mašine proverite da li podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima o mreži.
- Učvrstite zavrtnjem stezaljku (37) na gornjoj strani granične vodice.

6.1 Montaža testere: (sl. 1/3/16)

- Utaknite obe podloge obradaka (20) u za to predviđene oslonce (13) na boku uređaja i fiksirajte ih zavrtnjima (36).
- Da bi se izbeglo prevrtanje testere prema nazad, morate sa po 2 zavrtnja da pričvrstite oba nogara (a) levo i desno na zadnjoj strani testere, kao što je prikazano na slici 16.

6.2 Preinačavanje kombinovane testere (sl. 1/2/3)

Testera ima dva radna položaja:

A: Stona kružna testera (sl.

B: Testera za izrezivanje i koso rezanje (sl. 2)

Preinačavanje kombinovane testere provedite postepeno, tačno na sledeći način, u protivnom biste mogli oštetiti sklopove.

Pažnja: Pre nego započnete preinačavanje testere, izvucite mrežni utikač!

Kod isporuke testera se nalazi u pogonskom stanju A (stona kružna testera).

6.2.1 Preinačavanje testere na režim prorezivanja

- Prvo olabavite navrtku za fiksiranje (15).
- Jednom rukom pomerite sto testere (16) prema gore i istodobno pomoću drške (2) drugom rukom pritisnite glavu mašine prema dole. List testere (5) mora potpuno nestati u utoru stola testere (16).
- Ponovo stegnite navrtku za fiksiranje (15).

- Viljuška za blokadu (24) stoga se pomera prema gore i oslobađa sigurnosni svornjak (23).
- Pomoću drške (2) pritisnite glavu mašine prema dole i izvucite sigurnosni svornjak (23). Na taj način se isključuje prekidač (4) za rad sa stolom, a uključuje se prekidač (3) za režim prorezivanja.
- **Pažnja!** Zbog povratne opruge mašina se automatski kreće prema gore, što znači da ne puštate dršku (2), nego lagano pokrećite glavu mašine uz mali protupritisak prema gore.
- Skinite donji poklopac lista testere (14).
- Sada je testera preinačena na režim prorezivanja.

6.2.2 Preinačavanje testere na rad sa stolom

- Glavu mašine postavite vertikalno, a obrtni tanjir (8) na 0°.
- Stegnite zavrtnje za fiksiranje (10) i zavrtnj za stezanje (22).
- Stavite donji poklopac lista testere (14) na obrtni tanjir (8), pri tom se obe stražnje nožice poklopcu (14) moraju fiksno uglaviti iza granične letve (7).
- Prvo olabavite navrtku za fiksiranje (15).
- Jednom rukom pomaknite sto testere (16) prema gore i istodobno pomoću drške (2) drugom rukom pritisnite glavu mašine prema dole. List testere (5) mora potpuno nestati u utoru stola testere (16).
- Ponovo stegnite navrtku za fiksiranje (15).
- Pritisnite dugme za deblokadu (1) i spustite pomoću drške (2) glavu mašine, tako da donja zaštita (14) potpuno prekrije list testere.
- Umetnite sigurnosni svornjak (23) kako biste testeru fiksirali u donjem položaju, pri tom se napon ponovo prebacuje s prekidača (3) na prekidač (4).
- Olabavite navrtku za fiksiranje (15) i spustite sto testere (16) na željenu dubinu rezanja.
- Ponovo stegnite navrtku za fiksiranje (15).
- Spuštanjem stola testere (16) blokira se sigurnosni svornjak (23) pomoću viljuške za blokadu (24), tako da se on ne može izvući.
- Sada je testera opet preinačena na rad sa stolom.

6.3 Podešavanje testere (sl. 1/2)

- Za korekciju obrtnog tanjira (8) olabavite zavrtnj za fiksiranje (10) za oko 2 obrtaja.
- Obrtni tanjir (8) može se podesiti na položaje na urezu pod 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° i 45°. Čim se obrtni tanjir (8) uglavi, dotični položaj mora se dodatno fiksirati stežanjem zavrtnja za fiksiranje (10).
- Ako trebate drugačije ugaone položaje, tada se obrtni tanjir (8) fiksira samo pomoću zavrtnja za fiksiranje (10).
- Laganim pritiskom na glavu mašine prema dole i istodobnim izvlačenjem sigurnosnog svornjaka (23) iz držača motora, testera se deblokira iz

RS

donjeg radnog položaja. Okrenite sigurnosni svornjak (23) za 90° da bi glava mašine ostala deblokirana.

- Glavu mašine zakrenite prema gore.
- Glava mašine može se labavljenjem zavrtnja za pritezanje (22) nagnuti ulevo na maks. 45°.
- Proverite usklađenost podatka o naponu na natpisnoj pločici i priključite uređaj.

6.4 Fino justiranje graničnika za prorezivanje 90° (sl. 19/20)

- Spustite glavu mašine nadole i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (23).
- Olabavite zavrtnj za stezanje (22).
- Namestite granični ugao (a) između lista testere (5) i obrtnog stola (8).
- Olabavite kontranavrtku (b) i podešavajte zavrtnj za justiranje (c) toliko, da ugao između lista testere (5) i obrtnog stola (8) bude 90°.
- Da biste taj položaj fiksirali, ponovo stegnite kontranavrtku (b).

6.5 Fino justiranje graničnika za prorezivanje 45° (sl. 19/20)

- Spustite glavu mašine prema dole i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (23).
- Fiksirajte obrtni sto (8) u položaju 0°.
- Olabavite zavrtnj za stezanje (22) i pomoću drške (2) nagnite glavu mašine ulevo na 45°.
- Postavite granični ugao od 45° (f) između lista testere (5) i obrtnog stola (8).
- Olabavite kontranavrtku (d) i podešavajte zavrtnj za justiranje (e) toliko, da ugao između lista testere (5) i obrtnog stola (8) bude tačno 45°.
- Ponovo stegnite kontranavrtku (d) da biste taj položaj fiksirali.

6.6 Usisavanje ivera (sl. 18)

- Testera ima nastavak za usisavanje (31) ivera.
- Ona se može vrlo jednostavno priključiti na sve usisače.
- Uređaj smete da koristite samo sa delom za usisavanje. Redovno kontrolišite i čistite kanale za usisavanje.

6.7 Zamena lista testere (sl. 7/14/15)

- Izvucite mrežni utikač, list testere mora potpuno mirovati.
- Podesite testeru na režim prorezivanja (vidi 6.2.1).
- Olabavite oba imbus zavrtnja (32) i skinite klin za cepanje (30) zajedno sa zaštitom lista testere (17).
- Izvadite zavrtnje s unakrsnim utorom (33) i umetak za sto (34).
- Blokirate spoljnu prirubnicu (35) pomoću

priloženog specijalnog ključa (21) i odvrtite zavrtnj pomoću imbus ključa (19) u smeru kazaljke na časovniku (Pažnja! Levi navoj!).

- Skinite list testere (5) s unutrašnje prirubnice i izvucite ga prema gore kroz procep u stolu testere (16).
- Pre nego stavite i stegnute novi list testere, temeljito očistite spoljnu i unutrašnju prirubnicu kao i osovinu motora. **Pažnja!** Kosina rezanja zubaca, što znači smer vrtnje lista testere, mora biti u skladu sa smerom strelice na kućištu.
- Ponovo stavite i stegnute umetak stola (34), klin za cepanje (30) i zaštitu lista testere (17).
- Kod učvršćivanja klina za cepanje (30) obratite pažnju na to da razmak između zubaca lista testere i klina za cepanje bude min. 3 mm i maks. 5 mm (sl. 7).
- Pre nego što ćete nastaviti rad s testerom, proverite funkcionisanje zaštitnih naprava.

7. Rukovanje

Nakon svakog novog podešavanja preporučamo probno rezanje kako biste proverili podešene mere.

Pažnja: Mašina je opremljena zaštitnim prekidačem za slučaj preopterećenja (sl. 17/poz. b). Ako se mašina preopteretiti, on je automatski isključuje.

Da biste mašinu ponovo uključili, morate sačekati nekoliko minuta da se ohladi. Nakon toga ponovo pritisnite zaštitni prekidač (b) i mašina je opet spremna za upotrebu.

**7.1 Korišćenje kao stona testere (sl. 1-9)
Podešavanje testere na režim prorezivanja (vidi 6.2.2)
Opres kod urezivanja.**

7.1.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 4)

- Testeru uključujete pritiskom na zeleni taster (a). Pre početka rezanja sačekajte da list testere (5) postigne maksimalni broj obrtaja.
- Da biste testeru ponovo isključili, morate pritisnuti crveni taster (b).

7.1.2 Podešavanje dubine rezanja (sl. 1)

- Olabavite navrtku za fiksiranje (15) i podesite sto testere (16) na potrebnu dubinu rezanja. List testere (5) trebao bi još nekoliko mm strčati iznad materijala koji režemo.
- Ponovo stegnute navrtku za fiksiranje (15).

7.1.3 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 4)

- Olabavite nareckani zavrtnaj (25) i podesite poprečni i paralelni graničnik (18) na 90°. Ponovo stegnite nareckani zavrtnaj (25).
- Postavite paralelni graničnik (18) sa desna u prednji utor stola testere (16).
- Olabavite oba nareckana zavrtnja (26). Pomerite graničnu letvu (27) napred do sredine lista testere (5) i fiksirajte je.
- Podesite paralelni graničnik (18) pomoću merne skale (c) na stolu testere (16) na željenu meru i fiksirajte ga zavrtnjem (28).
- Uključite testeru pritiskom na zeleni taster (a).
- Lagano i precizno vodite obradak duž paralelnog graničnika (18) prema listu testere (5).
- Gornja zaštita lista testere (17) otvara se kod guranja obratka automatski.
- **Pažnja:** Kod širina obradaka **manjih od 120 mm** obavezno koristite u području lista testere (5) komad za guranje (29) (vidi sl. 5). (Sadržan u isporuci!) Kod širina obradaka **manjih od 30 mm** koristite drvo za guranje (d) (sl. 6). **Drvo za guranje nije deo isporuke! (Može se nabaviti u dotičnoj specijalizovanoj prodavnici)**
- Obradak uvek progurajte do kraja klina za cepanje (30) (sl. 7).
- Nakon rezanja zaštitni poklopac (17) zatvara se ponovo automatski i prekriva list testere (5).
- Ponovo isključite testeru.
- **Pažnja:** Dugačke obratke osigurajte od prevrtanja na kraju procesa rezanja. (npr. stalkom itd.)

7.1.4. Izvođenje poprečnih rezova (sl. 8/9)

- Postavite poprečni i paralelni graničnik (18) spreda u bočni utor stola testere (16).
- Stegnite zavrtnaj za fiksiranje (28), tako da se poprečni i paralelni graničnik (18) može pomerati uz mali zazor u utoru stola testere (16).
- Olabavite nareckani zavrtnaj (25) i podesite poprečni graničnik (18) na željenu ugaonu meru i fiksirajte ga.
- Olabavite oba nareckana zavrtnja (26) i pomerite graničnu letvu (27) ulevo, tako da ona kod guranja više ne dotiče zaštitu lista testere (17). Ponovo stegnite nareckane zavrtnje (26).
- Uključite testeru.
- Pritisnite obradak čvrsto uz graničnu letvu (27) i polagano ga gurajte zajedno s poprečnim i paralelnim graničnikom (18) prema listu testere (5) kako biste obavili rezanje.
- Nakon svršetka rezanja, ponovo isključite testeru.

7.2. Upotreba kao testera za prorezivanje Podešavanje testere na režim prorezivanja (vidi 6.2.1).

7.2.1 Podešavanja (sl. 2/3)

- Glava mašine može se labavljenjem zavrtnja za stezanje (22) nagnuti ulevo na maks. 45°.
- Obrtni sto (8) možete labavljenjem zavrtnja za fiksiranje (10) podešavati od -45° do +45°.
- Testera se pušta u rad pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (3). Prekidač tokom rezanja morate držati pritisnut.

7.2.2 Koso rezanje pod 90° i obrtni sto na 0° (sl. 1)

- Testera se uključuje istodobnim pritiskom na prekidaču za uključivanje/isključivanje (3).
- Pažnja! Materijal koji nameravate rezati fiksirajte na površinu mašine tako da se tokom rezanja ne pomakne.
- Kad uključite testeru sačekajte da list testere (5) postigne svoj maksimalni broj obrtaja.
- Pritisnite polugu za deblokadu (1) a glavu mašine s drškom (2) ravnomerno pokrećite kroz obradak uz lagani pritisak prema dole.
- Nakon svršetka rezanja ponovo vratite glavu mašine u gornji početni položaj i pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (3). **Pažnja!** Zbog povratne opruge mašina se automatski vraća prema gore, što znači da dršku (2) nakon svršetka rezanja ne smete pustiti, nego glavu mašine polako i laganim protupritiskom pokrećite prema gore.

7.2.3 Prorezivanje pod 90° i obrtni sto 0°- 45° (sl. 10)

Pomoću testere za prorezivanje i koso rezanje možete izvoditi kose rezove ulevo i udesno pod uglom od 0°- 45° na graničnu letvu.

- Dovedite glavu mašine u gornji položaj.
- Olabavite obrtni sto (8) labavljenjem zavrtnja za fiksiranje (10).
- Pomoću drške (2) podesite obrtni sto (8) na željeni ugao tj. oznaka (a) na obrtnom stolu mora odgovarati željenoj ugaonoj meri (11) na fiksnoj donjoj ploči (9)
- Ponovo stegnite zavrtnaj za fiksiranje (10) kako biste učvrstili obrtni sto (8).
- Rezanje vršite na način opisan pod tačkom 7.2.2.

RS**7.2.4 Kosi rez 0° - 45° i obrtni sto 0° (sl. 11/12)**

Pomoću testere za prorezivanje i koso rezanje mogu se izvoditi kosi rezovi ulevo pod uglom od 0° - 45° prema radnoj površini.

- Dovedite glavu mašine u gornji položaj.
- Fiksirajte obrtni sto (8) u položaju 0°.
- Olabavite zavrtanj za stezanje (22) i pomoću drške (2) naginjte glavu mašine ulevo tako da kazaljka (b) pokaže željeni ugao.
- Ponovo stegnite zavrtanj (22) i izvodite rez kao što je opisano pod tačkom 7.2.2.

7.2.5 Kosi rez 0° - 45° i obrtni sto 0° - 45° (sl. 11/12/13)

Pomoću testere za prorezivanje i koso rezanje mogu se izvoditi kosi rezovi ulevo pod uglom od 0° - 45° prema radnoj površini i istodobno pod uglom od 0° - 45° na graničnu letvu (dupli kosi rez).

- Dovedite glavu mašine u gornji položaj.
- Olabavite obrtni sto (8) labavljenjem zavrtanja za fiksiranje (10).
- Pomoću drške (2) podesite obrtni sto (8) na željeni ugao (vidi takođe tačku 7.2.3).
- Ponovo stegnite zavrtanj za fiksiranje (10) kako biste učvrstili obrtni sto.
- Olabavite zavrtanj za stezanje (22) i pomoću drške (2) nagnite glavu mašine ulevo na željenu ugaonu meru (vidi takođe tačku 7.2.4).
- Ponovo stegnite zavrtanj za stezanje (22).
- Rezanje izvršite na način opisan pod tačkom 7.2.2.

8. Zamena mrežnog priključnog voda

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

9. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

9.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo masnog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične

dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

9.2 Ugljene četkice

- Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

9.3 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje treba održavati.
- Sve pokretne delove treba podmazivati u redovnim vremenskim intervalima.

9.4 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
 - broj artikla uređaja
 - identifikacijski broj uređaja
 - kataloški broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktuelne cene i informacije potražite na sajtu www.isc-gmbh.info

10. Zbrinjavanje i reciklovanje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje

1. Odblokovací knoflík
2. Rukojeť
3. Za-/vypínač pro kapovací provoz
4. Za-/vypínač pro provoz jako stolní pila
5. Pilový kotouč
6. Pohyblivá ochrana pilového kotouče
7. Dorazová lišta
8. Otočný stůl
9. Spodní stůl pily
10. Zajišťovací šroub pro otočný stůl
11. Stupnice
12. Vložka stolu dole
13. Upínání pro opěrné plochy pro obrobky
14. Spodní kryt pilového kotouče
15. Zajišťovací matice
16. Stůl pily
17. Horní ochrana pilového kotouče
18. Příčný resp. paralelní doraz
19. Imbusový klíč
20. Opěrné plochy pro obrobky
21. Kolíkový klíč
22. Upínací šroub
23. Pojistný čep
24. Blokovací vidlice
25. Rýhovaný šroub pro nastavení pokosu

26. Rýhovaný šroub
27. Dorazová lišta
28. Zajišťovací šroub pro šířku řezu
29. Posuvná tyč
30. Roztahovací klín
31. Odsávací hrdlo
32. Imbusový šroub
33. Šroub s křížovou drážkou
34. Vložka stolu nahoře
35. Vnější příruba
36. Zajišťovací šroub pro opěrnou plochu pro obrobky
37. Svorka
38. Prohlubeň pro uchopení

3. Rozsah dodávky

- Pilový kotouč z tvrdokovu
- Příčný resp. paralelní doraz
- Posuvná tyč
- Opěrná plocha pro obrobky
- Kolíkový klíč
- Imbusový klíč

4. Použití podle účelu určení

Kapovací a pokosová pila s horním stolem slouží ke kapování a k podélnému a příčnému řezání (pouze s příčným dorazem) dřeva a plastů, odpovídajících velikostí stroje.

Stroj smí být použit pouze podle svého určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá účelu určení. Za z toho vyplývající škody a zranění ručí provozovatel/obsluha a ne výrobce.

Používat se smí pouze pro stroj vhodné pilové kotouče. Použití dělicích kotoučů všech druhů je zakázáno.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích.

Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazů.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovních oblastech a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující body:

CZ

- Dotyk pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Zásah do běžícího pilového kotouče (řezné úrazy).
- Zpětné vrhání obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilových kotoučů.
- Vymrštění chybných částí ze slinutých karbidů z pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání nutné ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevních prachů při použití v uzavřených prostorech.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemesnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Technická data

Motor na střídavý proud	230V~ 50 Hz
Výkon	1200 W
Druh provozu	S1
Volnoběžné otáčky n_0	4500 min ⁻¹
Pilový kotouč z tvrdokovu	Ø 210 x Ø 30 x 2,5 mm
Počet zubů	24
Přípojka odsávání	Ø 35 mm
Plošná výměra stání	400 x 325 mm
Hmotnost	10 kg

Jako stolní pila:

Stůl pily	360 x 250 mm
Hloubka řezu	0 - 33 mm
Paralelní doraz	otočný -30° až + 30°

Jako kapovací pila:

Rozsah výkyvu	-45° / 0° / +45°
Pokosový řez	0° až 45° doleva
Šířka řezu při 90°	120 x 55 mm
Šířka řezu při 45°	65 x 55 mm
Šířka řezu při 2 x 45°	
(dvojitý pokosový řez)	40 x 23 mm

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 61029.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	99 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	112 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 61029.

Emisní hodnota vibrací $a_h = 2,162 \text{ m/s}^2$
Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Varování!

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

Zbývající rizika

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

6. Před uvedením do provozu

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole, univerzálním podstavci nebo podobně.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před zapnutím za-/vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.
- Před připojením stroje se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Pomocí šroubu upevněte svorku (37) na horní straně dorazové lišty.

6.1 Montáž pily: (obr. 1/3/16)

- Obě opěrné plochy pro obrobky (20) nastrčit do určených upínání (13) na straně přístroje a zafixovat pomocí šroubů (36).
- Aby se zabránilo převrácení pily dozadu, musí být obě opěrné nohy (a) vlevo a vpravo na zadní straně pily upevněny pomocí vždy 2 šroubů tak, jak je znázorněno na obr. 16.

6.2 Přestavba kombinované pily (obr. 1/2/3)

Pila má 2 pracovní polohy:

- A: Stolní kotoučová pila (obr. 1)
- B: Kapovací a pokosová pila (obr. 2)

Přestavba kombinované pily se musí provést přesně podle následujícího postupu krok za krokem, jinak mohou být konstrukční díly poškozeny.

Pozor: Než přestavíte pilu, vytáhněte síťovou zástrčku!

Při dodání se pila nachází v provozním stavu A (stolní kotoučová pila)

6.2.1 Přestavba pily na kapovací provoz

- Povolte nejdříve zajišťovací matici (15)
- Stůl pily (16) posunout jednou rukou směrem nahoru a zároveň druhou rukou tlačit hlavu stroje s rukojetí (2) směrem dolů. Pilový kotouč (5) musí kompletně zmizet v drážce stolu pily (16).
- Zajišťovací matici (15) opět utáhnout.
- Blokovací vidlice (24) se tím posunula směrem nahoru a uvolnila pojistný čep (23).
- Hlavu stroje s rukojetí (2) tlačit směrem dolů a pojistný čep (23) vytáhnout. Tím bude vypínač (4) pro provoz jako stolní pila bez proudu a vypínač (3) pro kapovací provoz připojen k napětí.

- **Pozor!** Díky vratné pružině se stroj vrací automaticky nahoru, tzn. rukojeť (2) nepouštět, ale hlavu stroje pomalu a za mírného protitlaku posouvat směrem nahoru.
- Sejmout spodní kryt pilového kotouče (14).
- Nyní je pila přestavěna na kapovací provoz.

6.2.2 Přestavba pily na provoz jako stolní pila

- Hlavu stroje nastavit do svislé polohy a otočný talíř (8) nastavit na 0°.
- Zafixovat zajišťovací šrouby (10) a upínací šroub (22).
- Spodní kryt pilového kotouče (14) nasadit na otočný talíř (8), přitom musí obě zadní nohy krytu (14) pevně zaskočit za dorazovou lištu (7).
- Povolte nejdříve zajišťovací matici (15)
- Stůl pily (16) posunout jednou rukou směrem nahoru a zároveň druhou rukou tlačit hlavu stroje s rukojetí (2) směrem dolů. Pilový kotouč (5) musí kompletně zmizet v drážce stolu pily (16).
- Zajišťovací matici (15) opět utáhnout.
- Odblokovací knoflík (1) stlačit a hlavu stroje s rukojetí (2) spustit, až spodní ochrana pilového kotouče (14) úplně zakryje pilový kotouč.
- Pojistný čep (23) zasunout, aby se pila zafixovala ve spodní poloze, tím se síťové napětí opět přesměruje z vypínače (3) na vypínač (4).
- Zajišťovací matici (15) uvolnit a stůl pily (16) spustit na požadovanou hloubku řezu.
- Zajišťovací matici (15) opět zafixovat.
- Spuštěním stolu pily (16) se pojistný čep (23) zablokuje pomocí blokovací vidlice (24) tak, že se nedá vytáhnout.
- Nyní je pila opět přestavěna na provoz se stolní pilou.

6.3 Nastavení pily (obr. 1/2)

- Na nastavení otočného talíře (8) povolit zajišťovací šroub (10) o cca 2 otočení.
- Otočný talíř (8) má polohy zaskočení na 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° a 45°. Jakmile otočný talíř (8) zaskočí, musí být poloha dodatečně zafixována utažením zajišťovacího šroubu (10).
- Pokud jsou potřeba jiné polohy úhlu, zafixuje se otočný talíř (8) pouze pomocí zajišťovacího šroubu (10).
- Lehkým stlačením hlavy stroje směrem dolů a současným vytažením pojistného čepu (23) z držáku motoru je pila ve spodní pracovní poloze odblokována. Pojistný čep (23) otočit o 90°, aby hlava stroje zůstala odblokovaná.
- Hlavu stroje vykynout směrem nahoru.
- Hlava stroje může být povolením upínacího šroubu (22) skloněna doleva na max. 45°.
- Zkontrolovat síťové napětí, zda souhlasí s údajem

o napětí na datovém štítku a přístroj zapojit.

6.4 Jemné nastavení dorazu pro kapovací řez 90° (obr. 19/20)

- Hlavu stroje sklonit dolů a zafixovat pojistným čepem (23).
- Upínací šroub (22) povolit.
- Mezi pilový kotouč (5) a otočný stůl (8) přiložit příložený úhelník (a).
- Povolit kontramatici (b) a seřizovací šroub (c) nastavit tak dalece, až úhel mezi pilovým kotoučem (5) a otočným stolem (8) činí 90°.
- Na zafixování tohoto nastavení opět utáhnout kontramatici (b).

6.5 Jemné nastavení dorazu pro pokosový řez 45° (obr. 19/20)

- Hlavu stroje sklonit dolů a zafixovat pojistným čepem (23).
- Otočný stůl (8) zafixovat v poloze 0°.
- Uvolnit upínací šroub (22) a pomocí rukojeti (2) naklonit hlavu stroje doleva na 45°.
- Mezi pilový kotouč (5) a otočný stůl (8) přiložit 45° příložený úhelník (f).
- Povolit kontramatici (d) a seřizovací šroub (e) nastavit tak dalece, až úhel mezi pilovým kotoučem (5) a otočným stolem (8) činí přesně 45°.
- Na zafixování tohoto nastavení opět utáhnout kontramatici (d).

6.6 Odsávání pilin (obr. 18)

- Pila je vybavena odsávacím hrdlem (31) na piliny.
- Může tak být jednoduchým způsobem připojena na všechna odsávání pilin.
- Přístroj provozujte pouze s odsáváním. Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

6.7 Výměna pilového kotouče (obr. 7/14/15)

- Vytáhnout síťovou zástrčku, pilový kotouč musí být úplně v klidu.
- Pílu nastavit na kapovací provoz. (viz 6.2.1)
- Oba imbusové šrouby (32) povolit a roztahovací klín (30) vč. ochrany pilového kotouče (17) sejmut.
- Vyjmout šroub s křížovou drážkou (33) a vložku stolu (34).
- Vnější přírubu (35) zablokovat pomocí přiloženého kolíkového klíče (21) a šroub vyšroubovat pomocí imbusového klíče (19) ve směru hodinových ručiček (Pozor! Levý závit!).
- Pilový kotouč (5) sejmut z vnitřní příruby a vytáhnout směrem nahoru skrz drážku ve stolu pily (16).
- Vnější a vnitřní přírubu a také hřídel motoru důkladně vyčistit, než vložíte a utáhnete nový

pilový kotouč. **Pozor!** Zkosení zubů, tzn. směr otáčení pilového kotouče, musí souhlasit se směrem šípky na krytu.

- Vložku stolu (34), roztahovací klín (30) a ochranu pilového kotouče (17) opět vložte a utáhnout.
- Při utahování roztahovacího klínu (30) je třeba dbát na to, aby vzdálenost mezi zuby pilového kotouče a roztahovacím klínem činila min. 3 mm a max. 5 mm. (obr. 7)
- Než budete s pilou dále pracovat, je třeba zkontrolovat funkčnost ochranných zařízení.

7. Obsluha

Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, aby se překontrolovaly nastavené rozměry.

Pozor: Stroj je vybaven vypínačem na přetížení (obr. 17/pol. b). Pokud je stroj přetížen, sám se automaticky vypne.

Aby se stroj znovu zapnul, musí se několik minut počkat, aby se stroj ochladil. Potom vypínač na přetížení (b) opět stlačit a stroj je znovu připravený k použití.

7.1 Použití jako stolní pila (obr. 1-9)

Pílu nastavit na provoz jako stolní pila (viz 6.2.2) **Pozor při zahajování řezu.**

7.1.1 Za-/vypínač (obr. 4)

- Stisknutím zeleného tlačítka (a) se pila zapne. Před začátkem řezání vyčkat, až pilový kotouč (5) dosáhne svého maximálního počtu otáček.
- Na vypnutí pily musí být stisknuto červené tlačítko (b).

7.1.2 Nastavení hloubky řezu (obr. 1)

- Zajišťovací matici (15) povolit a stůl pily (16) nastavit na potřebnou hloubku řezu. Pilový kotouč (5) by měl ještě několik mm přečnívat nad řezaný materiál.
- Zajišťovací matici (15) opět zafixovat.

7.1.3 Provedení podélných řezů (obr. 4)

- Rýhovaný šroub (25) uvolnit a příčný / paralelní doraz (18) nastavit na 90°, rýhovaný šroub (25) opět zafixovat.
- Paralelní doraz (18) nasadit zprava do přední drážky stolu pily (16).
- Oba rýhované šrouby (26) uvolnit. Dorazovou lištu (27) posunout až ke středu pilového kotouče (5) a zafixovat.
- Paralelní doraz (18) nastavit pomocí rozměrové stupnice (c) na stole pily (16) na požadovaný



rozměr a utáhnout pomocí zajišťovacího šroubu (28).

- Pílu zapnout stisknutím zeleného tlačítka (a).
- Obrobek posouvat pomalu a precizně podél paralelního dorazu (18) směrem k pilovému kotouči (5).
- Horní ochrana pilového kotouče (17) se sama otevře při posouvání řezaného materiálu.
- **Pozor:** U šířek obrobku **pod 120 mm** je třeba v oblasti pilového kotouče (5) bezpodmínečně použít posuvnou tyč (29). (viz obr. 5) (obsažena v rozsahu dodávky!) U šířek obrobku **pod 30 mm** je třeba k posouvání použít posuvné dřevo (d). (obr. 6) **Posuvné dřevo není obsaženo v rozsahu dodávky! (k dostání v příslušném odborném obchodě)**
- Řezaný materiál posouvat vždy až ke konci roztahovacího klínu (30). (obr. 7)
- Po řezu se ochranný kryt (17) opět sám zavře a zakryje pilový kotouč (5).
- Pílu opět vypnout.
- **Pozor:** Dlouhé obrobky zajistit proti přepadnutí na konci řezání (např. odvalovací stojan atd.).

7.1.4. Provedení příčných řezů (obr. 8/9)

- Příčný / paralelní doraz (18) nasadit zpředu do boční drážky stolu pily (16).
- Zajišťovací šroub (28) utáhnout tak, aby se dalo pohybovat příčným / paralelním dorazem (18) v drážce stolu pily (16) s malou vůlí.
- Rýhovaný šroub (25) povolit a příčný doraz (18) nastavit a zafixovat na požadovaný úhlový rozměr.
- Oba rýhované šrouby (26) povolit a dorazovou lištu (27) posunout doleva tak, aby se tato při posouvání nedotýkala ochrany pilového kotouče (17). Rýhované šrouby (26) opět utáhnout.
- Pílu zapnout.
- Řezaný materiál pevně tlačít na dorazovou lištu (27) a spolu s příčným / paralelním dorazem (18) pomalu posouvat do pilového kotouče (5) a provést řez.
- Po ukončení řezání pílu opět vypnout.

7.2. Použití jako kapovací pila

Pílu nastavit na kapovací provoz (viz 6.2.1)

7.2.1 Nastavení (obr. 2/3)

- Hlava stroje může být povolením upínacího šroubu (22) skloněna doleva na max. 45°.
- Otočný stůl (8) je nastavitelný uvolněním zajišťovacích šroubů (10) od -45° do +45°.
- Píla se uvede do provozu stisknutím za-/vypínače (3). Vypínač musí být během řezání stisknut.

7.2.2 Kapovací řez 90° a otočný stůl 0° (obr. 1)

- Píla se zapne současným stisknutím za-/vypínače (3).
- Pozor! Řezaný materiál bezpečně položit na opěrnou plochu stroje tak, aby se během řezání neposouval.
- Po zapnutí pily vyčkat, až pilový kotouč (5) dosáhne svého maximálního počtu otáček.
- Odblokovací páčku (1) stisknout a hlavu stroje spolu s rukojetí (2) posunout rovnoměrně a s lehkým tlakem směrem dolů skrze obrobek.
- Po ukončení řezání uvést hlavu stroje opět do horní klidové polohy a pustit za-/vypínač (3). **Pozor!** Díky vratné pružině se stroj vrací automaticky nahoru, tzn. rukojeť (2) po ukončení řezu nepouštět, ale hlavu stroje pomalu a za mírného protitlaku posouvat směrem nahoru.

7.2.3 Kapovací řez 90° a otočný stůl 0° - 45° (obr. 10)

Pomocí kapovací a pokosové pily s horním stolem mohou být prováděny šikmé řezy doleva a doprava 0°-45° k dorazové liště.

- Hlavu stroje uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (8) uvolnit povolením zajišťovacího šroubu (10).
- Pomocí rukojeti (2) nastavit otočný stůl (8) na požadovaný úhel, tzn. že značka (a) na otočném stole musí souhlasit s požadovaným úhlovým rozměrem (11) na pevné spodní desce (9).
- Na zafixování otočného stolu (8) opět utáhnout zajišťovací šroub (10).
- Řez provést tak, jak je popsáno v bodě 7.2.2.

7.2.4 Pokosový řez 0° - 45° a otočný stůl 0° (obr. 11/12)

Pomocí kapovací a pokosové pily s horním stolem mohou být prováděny pokosové řezy doleva 0°- 45° k pracovní ploše.

- Hlavu stroje uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (8) zafixovat v poloze 0°.
- Upínací šroub (22) uvolnit a pomocí rukojeti (2) naklonit hlavu stroje doleva, až ukazatel (b) ukazuje na požadovaný úhlový rozměr.
- Upínací šroub (22) opět utáhnout a provést řez tak, jak je popsáno v bodě 7.2.2.

7.2.5 Pokosový řez 0° - 45° a otočný stůl 0° - 45° (obr. 11/12/13)

Pomocí kapovací a pokosové pily s horním stolem mohou být prováděny pokosové řezy doleva 0°- 45° k pracovní ploše a současně 0°- 45° k dorazové liště (dvojitý pokosový řez).

- Hlavu stroje uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (8) uvolnit povolením zajišťovacího šroubu (10).

CZ

- Pomocí rukojeti (2) nastavit otočný stůl (8) na požadovaný úhel (viz také bod 7.2.3.)
- Na zafixování otočného stolu opět utáhnout zajišťovací šroub (10).
- Upínací šroub (22) uvolnit a pomocí rukojeti (2) naklonit hlavu stroje doleva na požadovaný úhlový rozměr (viz také bod 7.2.4.)
- Upínací šroub (22) opět utáhnout.
- Řez provést tak, jak je popsáno v bodě 7.2.2.

8. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

9. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

9.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazelavého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

9.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.
Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze

9.3 Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.
- Všechny pohyblivé díly mazat v periodických odstupech.

9.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

10. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

⚠ VÝSTRAHA!**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.**

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

1. Odisťovací gombík
2. Rukoväť
3. Vypínač zap/vyp pre kapováciu prevádzku
4. Vypínač zap/vyp pre stolnú prevádzku
5. Pílový kotúč
6. Pohyblivá ochrana pílového kotúča
7. Dorazová lišta
8. Otočný stôl
9. Spodný pílový stôl
10. Upevňovacia skrutka pre otočný stôl
11. Stupnica
12. Stolná vložka dole
13. Uloženie pre podložky pre obrobok
14. Spodný kryt pílového kotúča
15. Aretačná matica
16. Pílový stôl
17. Horná ochrana pílového kotúča
18. Priečny resp. paralelný doraz
19. Imbusový kľúč
20. Podložky pre obrobok
21. Čelný dierový kľúč
22. Upínacia skrutka
23. Poistný čap

24. Blokovacia vidlica
25. Ryhovaná skrutka pre nastavenie šikmého rezu
26. Ryhovaná skrutka
27. Dorazová lišta
28. Upevňovacia skrutka na šírku rezu
29. Posuvný prípravok
30. Rozovierací klin
31. Odsávacie hrdlo
32. Imbusová skrutka
33. Skrutka s krížovou hlavou
34. Stolná vložka hore
35. Vonkajšia príruha
36. Upevňovacia skrutka pre podložku pre obrobok
37. Svorka
38. Prehĺbenie na uchopenie

3. Objem dodávky

- Pílový kotúč s povrchom zo spekaného karbidu
- Priečny resp. paralelný doraz
- Posuvný prípravok
- Podložka na obrobok
- Čelný dierový kľúč
- Imbusový kľúč

4. Správne použitie prístroja

Kapovacia a pokosová píla s horným stolom je určená na kapovanie ako aj pozdĺžne a priečne rezanie (len s použitím priečného dorazu) dreva a umelej hmoty s primeranou veľkosťou pre daný stroj.

Píla nie je vhodná na pílenie palivového dreva.

Prístroj smie byť použitý len pre účel, na ktorý bol určený.

Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo akékoľvek zranenia z toho vyplývajúce ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie výrobca. Na kapováciu pílu sa smú používať len pílové listy vhodné pre toto zariadenie. Použitie akýchkoľvek iných rozrezávacích listov je zakázané.

Súčasťou predpísaného používania je taktiež dodržiavanie bezpečnostných pokynov, ako aj návodu na montáž a dodržiavanie prevádzkových pokynov, uvedených v návode na obsluhu.

Osoby obsluhujúce a ošetrojúce toto zariadenie, musia byť s týmto dôverne oboznámené a poučené o možných nebezpečenstvách.

Okrem toho je potrebné čo najpresnejšie dodržiavať platné predpisy na ochranu proti úrazom.

Treba dodržiavať aj ostatné všeobecné predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

SK

Zmeny na zariadení vylučujú zodpovednosť výrobcu za prípadné škody, ktoré takto môžu vzniknúť. Aj napriek prepísanému používaniu sa určité rizikové faktory nedajú úplne odstrániť. V súvislosti s konštrukciou a zložením zariadenia sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- Dotknutie sa pílového listu v nezakrytej časti.
- Zasiahnutie do bežiacého pílového listu (rezné poranenie).
- Spätný náraz od rezaného materiálu alebo jeho častí.
- Zlomenie pílového listu.
- Odlietavanie kovových častí z poškodeného pílového listu.
- Poškodenie sluchu pri nepoužití potrebnej ochrany sluchu.
- Zdraviu škodlivé emisie z dreveného prachu pri používaní v uzatvorených priestoroch.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s týmto použitím.

5. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	230 V ~ 50 Hz
Výkon	1200 Watt
Pracovný režim	S1
Otáčky pri voľnobehu n_0	4500 min ⁻¹
Karbídový pílový kotúč	ø 210 x ø 30 x 2,5 mm
Počet pílových zubov	24
Odsávacie pripojenie	ø 35 mm
Odstavná plocha	400 x 325 mm
Hmotnosť	10 kg

Ako stolná píla:

Pílový stôl	360 x 250 mm
Výška rezu	0 - 33 mm
Paralelný doraz	otočný medzi -30° až 30°

Ako kapovacia píla:

Dosah otáčavosti	-45°/0°/+45°
Šikmý rez	0° do 45° doľava
Šírka rezu pri 90°	120 x 55 mm
Šírka rezu pri 45°	65 x 55 mm
Šírka rezu pri 2 x 45° (dvojitý šikmý rez)	40 x 23 mm

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 61029.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	99 dB (A)
Nepresnosť K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	112 dB (A)
Nepresnosť K_{WA}	3 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 61029.

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 2,162 \text{ m/s}^2$
 Nepresnosť $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Výstraha!

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

- Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správny spôsobom.

6. Pred uvedením do prevádzky

- Zariadenie je potrebné umiestniť stabilne na pracovný stôl, pričom ho možno priskrutkovať napravo napríklad do univerzálneho podstavca.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia podľa predpisu namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia.
- Píllový list sa musí pohybovať voľne.
- Pri práve obrábanom dreve dávajte pozor na cudzie telesá ako sú klince, skrutky, a pod.
- Predtým ako stlačíte zapínač/vypínač, ubezpečte sa, či je píllový list správne namontovaný, a či sa pohyblivé časti pohybujú ľahko.
- Pred pripojením zariadenia sa ubezpečte, že sa údaje na výrobnom štítku zhodujú s napätím vo vašom elektrickom vedení.
- Pomocou skrutky pripevnite svorku (37) na hornú stranu dorazovej lišty.

6.1 Montáž píly: (obr. 1/3/16)

- Obe podložky pre obrábok (20) zasuňte do príslušného uloženia (13) na strane prístroja a zafixujte ich pomocou skrutiek (36).
- Aby sa zabránilo prevráteniu píly dozadu, musia sa obidve podperné nohy (a) vľavo a vpravo upevniť na zadnej strane píly pomocou vždy 2 skrutiek tak, ako to je znázornené na obr. 16.

6.2 Prestavenie kombinovanej píly (obr. 1/2/3)

Píla má dve pracovné polohy:

A: Stolná kotúčová píla (obr. 1)

B: Kapovacia a pokosová píla (obr. 2)

Prestavenie kombinovanej píly sa musí uskutočniť presne podľa nasledujúceho postupu krok za krokom, v opačnom prípade by sa mohli poškodiť stavebné diely.

Pozor: Pred prestavovaním píly vytriahnite kábel zo siete!

V objeme dodávky sa píla nachádza v prevádzkovom stave A (stolná kotúčová píla)

6.2.1 Prestavenie píly na kapovaciu prevádzku

- Uvoľnite najskôr aretačnú maticu (15).
- Píllový stôl (16) nadvihnite jednou rukou smerom nahor a súčasne druhou rukou zatlačte hlavu prístroja s rukoväťou (2) smerom nadol. Píllový kotúč (5) musí kompletne zmiznúť v záreze pílového stola (16).
- Aretačnú maticu (15) znovu dotiahnite.
- Blokovacia vidlica (24) sa týmto pohla smerom nahor a uvoľnila poistný čap (23).
- Hlavu prístroja s rukoväťou (2) zatlačte smerom nadol a vytriahnite poistný čap (23). Týmto sa zbaví vypínač (4) pre stolnú prevádzku elektrického prúdu a vypínač (3) pre kapovaciu prevádzku sa zapojí pod napätie.
- Pozor!** Keďže vratná pružina vracia prístroj automaticky späť dohora, tak hneď nepúšťajte rukoväť (2), ale pohybujte hlavou prístroja pomaly a s ľahkým protitlakom smerom nahor.
- Odoberte spodný kryt pílového kotúča (14).
- Teraz je píla prestavená na kapovaciu prevádzku.

6.2.2 Prestavenie píly na stolnú prevádzku

- Hlavu prístroja dajte do zvislej polohy a otočný tanier (8) nastavte na 0°.
- Zafixujte upevňovacie skrutky (10) a upínaciu skrutku (22).
- Nasadte spodný kryt pílového kotúča (14) na otočný tanier (8), pričom musia obidve zadné nohy krytu (14) pevne zapadnúť za dorazovú lištu (7).
- Uvoľnite najskôr aretačnú maticu (15).
- Píllový stôl (16) nadvihnite jednou rukou smerom nahor a súčasne druhou rukou zatlačte hlavu prístroja s rukoväťou (2) smerom nadol. Píllový kotúč (5) musí kompletne zmiznúť v záreze pílového stola (16).
- Aretačnú maticu (15) znovu dotiahnite.
- Stlačte odisťovací gombík (1) a pomocou rukoväte (2) spúšťajte hlavu prístroja, kým spodná ochrana pílového kotúča (14) úplne nezakryje píllový kotúč.
- Zasuňte poistný čap (23), aby ste pílu zafixovali v spodnej polohe, týmto sa sieťové napätie znovu prevedie z vypínača (3) na vypínač (4).
- Povoľte aretačnú maticu (15) a spustíte píllový stôl (16) na želanú hĺbku rezu.
- Aretačnú maticu (15) znovu zafixujte.
- Spustením pílového stola (16) sa bezpečnostný čap (23) zablokuje prostredníctvom blokovacej vidlice (24) tak, aby sa nedal vytriahnuť von.

SK

- Teraz je píla opäť prestavená na stolnú prevádzku.

6.3 Nastavenie píly (obr. 1/2)

- Pre nastavenie otočného stola (8) povolte upevňovaciu skrutku (10) cca o 2 otáčky.
- Otočný stôl (8) má niekoľko polôh, do ktorých môže zaskočiť: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° a 45°. Hneď ako otočný tanier (8) zaskočí, musí sa táto poloha dodatočne zafixovať dotiahnutím upevňovacej skrutky (10).
- Ak je potrebné nastaviť iný uhol, zafixuje sa otočný tanier (8) len pomocou upevňovacej skrutky (10).
- Lahkým zatlačením hlavy prístroja smerom nadol a súčasným vytiahnutím poistného čapu (23) z držiaka motora, sa píla povolí v dolnej pracovnej polohe. Otočte poistný čap (23) o 90°, aby zostala hlava prístroja odblokovaná.
- Hlavu prístroja otočte nahor.
- Hlavu prístroja je možné nakloniť uvoľnením upínacej skrutky (22) doľava o max. 45° stupňov.
- Skontrolujte, či sa elektrické napätie na výrobnom štítku zariadenia zhoduje s napätím vo Vašom elektrickom vedení a zapojte prístroj do prúdu.

6.4 Jemné doladenie nastavenia dorazu pre kapovací rez 90° (obr. 19/20)

- Hlavu prístroja spustíte smerom nadol a zafixujete ju pomocou poistného čapu (23).
- Povolte upínaciu skrutku (22).
- Medzi pílový kotúč (5) a otočný stôl (8) priložte uholník (a).
- Povolte poistnú maticu (b) a otáčajte nastavovaciu skrutku (c) dovtedy, kým nebude medzi pílovým kotúčom (5) a otočným stolom (8) uhol 90°.
- Na zafixovanie tohto nastavenia znovu dotiahnite poistnú maticu (b).

6.5 Jemné doladenie nastavenia dorazu pre šikmý rez 45° (obr. 19/20)

- Hlavu prístroja spustíte smerom nadol a zafixujete ju pomocou poistného čapu (23).
- Otočný stôl (8) zafixujete v polohe 0°.
- Povolte upínaciu skrutku (22) a pomocou rukoväte (2) nakloňte hlavu prístroja doľava na 45°.
- Medzi pílový kotúč (5) a otočný stôl (8) priložte 45° uholník (f).
- Povolte poistnú maticu (d) a otáčajte nastavovaciu skrutku (e) dovtedy, kým nebude uhol medzi pílovým kotúčom (5) a otočným stolom (8) presne 45°.
- Na zafixovanie tohto nastavenia znovu dotiahnite poistnú maticu (d).

6.6 Odsávanie pilín (obr. 18)

- Píla je vybavená odsávacím hrdlom (31) na piliny.
- Takto sa dá jednoduchým spôsobom pripojiť na všetky odsávania pilín.
- Prístroj používajte len so zapojeným odsávaním. Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

6.7 Výmena pílového kotúča (obr. 7/14/15)

- Vytiahnite kábel zo siete, pílový kotúč sa musí úplne zastaviť.
- Nastavte pílu na kapovaciu prevádzku (pozri 6.2.1).
- Povolte obidve imbusové skrutky (32) a rozovierací klin (30), vrátane ochrany pílového kotúča (17) odobrať.
- Vyberte skrutky s krížovou drážkou (33) a stolnú vložku (34).
- Zaistite vonkajšiu prírubu (35) pomocou priloženého čelného dierového kľúča (21) a vyskrutkujte skrutku pomocou imbusového kľúča (19) v smere hodinových ručičiek (Pozor! Lavotočivý závit!).
- Pílový kotúč (5) vyberte z vnútornej príruby a vytiahnite ho von smerom nahor cez drážku v pílovom stole (16).
- Vonkajšiu a vnútornú prírubu ako aj hriadel' motora dôkladne vyčistite predtým, než založíte a upevníte nový pílový kotúč. **Pozor!** Sklon zubov, t.j. smer otáčania pílového kotúča, sa musí zhodovať so smerom šípky na píle.
- Znovu založte a dotiahnite stolnú vložku (34), rozovierací klin (30) a ochranu pílového kotúča (17).
- Pri upevňovaní rozovieracieho klinu (30) dbajte na to, aby bola vzdialenosť medzi zubmi pílového kotúča a rozovieracím klinom min. 3 mm a max. 5 mm (obr. 7).
- Predtým, ako začnete s pílou znovu pracovať, je potrebné preskúšať funkčnosť ochranných zariadení.

7. Obsluha

Po každom nastavení odporúčame vykonať skúšobný rez, aby sa tak skontrolovali nastavené miery.

Pozor: Prístroj je vybavený záťažovým vypínačom (obr. 17/pol. b). Ak sa prístroj preťaží, automaticky sa vypne.

Na opätovné zapnutie prístroja sa musí niekoľko minút počkať, aby prístroj vychladol. Potom znovu stlačte záťažový vypínač (b) a prístroj je znovu pripravený na použitie.

7.1 Použitie ako stolná píla (obr. 1-9)

**Nastavte pílu na stolnú prevádzku (pozri 6.2.2).
Pozor pri zahajovaní rezu.**

7.1.1 Vypínač zap/vyp (obr. 4)

- Stlačením zeleného tlačidla (a) sa môže píla zapnúť. Pred zahájením pílenia je potrebné vyčakať, kým pílový kotúč (5) nedosiahne maximálny počet otáčok.
- Aby sa píla znovu vypla, musí sa stlačiť červené tlačidlo (b).

7.1.2 Nastavenie hĺbky rezu (obr. 1)

- Povoľte aretačnú maticu (15) a nastavte pílový stôl (16) na požadovanú hĺbku rezu. Pílový kotúč (5) by mal presahovať o niekoľko mm nad rezaným materiálom.
- Aretačnú maticu (15) znovu zafixujte.

7.1.3 Vykonávanie pozdĺžnych rezov (obr. 4)

- Povoľte ryhovanú skrutku (25) a nastavte priečny / paralelný doraz (18) na 90°, ryhovanú skrutku (25) znovu dotiahnite.
- Paralelný doraz (18) nasadíte sprava do prednej drážky pílového stola (16).
- Povoľte obidve ryhované skrutky (26). Dorazovú lištu (27) nasuňte cez polovicu pílového kotúča (5) a zafixujte.
- Paralelný doraz (18) nastavte na požadovanú mieru prostredníctvom stupnice (c) na pílovom stole (16) a pripevnite pomocou upevňovacej skrutky (28).
- Zapnúť pílu stlačením zeleného tlačidla (a).
- Obrobok posúvajte pomaly a precízne vpred pozdĺžne popri paralelnom doraze (18) na pílový kotúč (5).
- Horná ochrana pílového kotúča (17) sa pri posúvaní rezaného materiálu sama otvorí.
- **Pozor:** Pri šírkach obrobkov **pod 120 mm** sa musí v oblasti pílového kotúča (5) používať bezpodmienečne posuvný prípravok (29) (pozri obr. 5). (Je súčasťou objemu dodávky!) Pri šírkach obrobkov **pod 30 mm** sa musí na posúvanie použiť posuvné porisko (d) (obr. 6). **Posuvné porisko nie je súčasťou objemu dodávky! (možné zakúpiť v špecializovaných predajniach)**
- Rezaný materiál pri pílení vždy posunúť až na koniec rozvieracieho klinu (30) (obr. 7).
- Po vykonaní rezu sa ochranný kryt (17) opäť sám zatvorí a prekryje pílový kotúč (5).
- Pílu opäť vypnúť.
- **Pozor:** Dlhé obrobky zabezpečiť proti prevráženiu a spadnutiu na konci procesu pílenia (napr. odvalovací stojan a pod.).

7.1.4 Vykonávanie priečných rezov (obr. 8/9)

- Priečny/paralelný doraz (18) nasadíte spredu do bočnej drážky pílového stola (16).
- Dotiahnite upevňovaciu skrutku (28) tak, aby sa priečny/paralelný doraz (18) dal pohybovať v drážke pílového stola (16) s malou vôľou.
- Povoľte ryhovanú skrutku (25) a priečny doraz (18) nastavte a zafixujte na požadovanú uhlovú hodnotu.
- Povoľte obidve ryhované skrutky (26) a posuňte dorazovú lištu (27) doľava tak, aby sa pri posúvaní nedotýkala ochrany pílového kotúča (17). Znovu dotiahnuť ryhované skrutky (26).
- Zapnúť pílu.
- Rezaný materiál zatlačte pevne na dorazovú lištu (27) a spolu s priečnym / paralelným dorazom (18) pomaly posúvajte do pílového kotúča (5), aby ste vykonali rez.
- Po dokončení procesu pílenia pílu opäť vypnite.

7.2 Použitie ako kapovacia píla

Nastavenie píly na kapováciu prevádzku (pozri 6.2.1.)

7.2.1 Nastavenia (obr. 2/3)

- Hlavu prístroja je možné nakloniť po uvoľnení upínacej skrutky (22) doľava o max. 45° stupňov.
- Otočný stôl (8) sa dá povolením upevňovacích skrutiek (10) nastavovať od -45° do +45°.
- Píla sa uvádza do prevádzky stlačením vypínača (3). Vypínač musí ostať počas pílenia stlačený.

7.2.2 Kapovací rez 90° a otočný stôl 0° (obr. 1)

- Píla sa zapne súčasným stlačením vypínača (3).
- Pozor! Materiál, určený na pílenie, uložte bezpečne na obrábaciu plochu stroja, aby sa počas rezania nemohol posúvať.
- Po zapnutí píly počkajte, kým pílový kotúč (5) nedosiahne svoje maximálne otáčky.
- Zatlačte odštváraciu páčku (1) a prostredníctvom rukoväte (2) pohybujte hlavou prístroja rovnomerne a pod ľahkým tlakom smerom nadol cez obrobok.
- Po skončení rezania uveďte hlavu prístroja späť do hornej pokojovej polohy a pustite vypínač (3). **Pozor!** Keďže pružina vracia prístroj automaticky späť dohora, nepúšťajte rukoväť (2) hneď po skončení rezania, ale pohybujte hlavou prístroja pomaly a s ľahkým protitlakom smerom nahor.

7.2.3 Kapovací rez 90° a otočný stôl 0°- 45° (obr. 10)

Pomocou kapovacej a pokosovej píly je možné vykonávať šikmé rezy smerom doľava a doprava pod uhlom 0°-45° k dorazovej lište.

- Uveďte hlavu prístroja do hornej polohy.

SK

- Povoľte otočný stôl (8) uvoľnením upevňovacej skrutky (10).
- Pomocou rukoväte (2) nastavte otočný stôl (8) na želaný uhol, t.j. označenie (a) na otočnom stole sa musí zhodovať so želanou uhlovou mierou (11) na pevnej základnej doske (9).
- Upevňovaciu skrutku (10) znovu dotiahnite a zafixujte otočný stôl (8).
- Rez vykonajte tak, ako je uvedené v bode 7.2.2.

7.2.4 Šikmý rez 0°- 45° a otočný stôl 0° (obr. 11/12)

Pomocou kapovacej a pokosovej píly s horným stolom je možné vykonávať šikmé rezy smerom doľava pod uhlom 0°-45° ku pracovnej ploche.

- Uveďte hlavu prístroja do hornej polohy.
- Otočný stôl (8) zafixujte v polohe 0°.
- Povoľte upínaciu skrutku (22) a pomocou rukoväte (2) nakloňte hlavu prístroja doľava tak, aby ukazovateľ (b) ukazoval na želanú hodnotu na stupnici.
- Upínaciu skrutku (22) znovu dotiahnite a vykonajte rez tak, ako je uvedené v bode 7.2.2.

7.2.5 Šikmý rez 0°- 45° a otočný stôl 0°- 45° (obr. 11/12/13)

Pomocou kapovacej a pokosovej píly s horným stolom je možné vykonávať šikmé rezy smerom doľava pod uhlom 0°- 45° ku pracovnej ploche a zároveň 0°- 45° k dorazovej lište (dvojitý šikmý rez).

- Uveďte hlavu prístroja do hornej polohy.
- Povoľte otočný stôl (8) uvoľnením upevňovacej skrutky (10).
- Pomocou rukoväte (2) nastavte otočný stôl (8) na želaný uhol (k tomu pozri tiež bod 7.2.3).
- Upevňovaciu skrutku (10) znovu dotiahnite a zafixujte otočný stôl.
- Povoľte upínaciu skrutku (22) a pomocou rukoväte (2) nakloňte hlavu prístroja doľava na želanú uhlovú mieru (k tomu pozri tiež bod 7.2.4).
- Upínaciu skrutku (22) znovu dotiahnite.
- Rez vykonajte tak, ako je uvedené v bode 7.2.2.

8. Výmena sieťového prípojného vedenia

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

9. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vyťahnite kábel zo siete.

9.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a ebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky aostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

9.2 Uhlíkové kefký

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefký na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom.

Pozor! Uhlíkové kefký smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

9.3 Údržba

- Všetky pohyblivé časti je potrebné premazať v pravidelných časových intervaloch.
- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

9.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www-isc-gmbh.info

10. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 arhibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Kapp-Gehrungssäge mit Obertisch TH-MS 2112 T (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Notified Body No.: 0197
Reg. No.: BM 50230491 0001 |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L _{WA} = dB (A); guaranteed L _{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

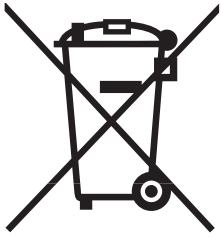
Landau/Isar, den 07.05.2012

Weichselgartner/General Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 43.003.17 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005597
Documents registrar: Roeder Siegfried
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

⑥ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

 Samo za zemlje Europske zajednice

 Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektro-uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

 Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

 **(D)**

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(SI)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(HR) **(SI)**

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(RS)

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓗ Technikai változások jogát fenntartva
- ⒺⒻ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓔ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- Ⓒ Technické změny vyhrazeny
- Ⓔ Technické změny vyhrazené

GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležajo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszoolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsenek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékot! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervícímünkre.

HR BIH JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcionira besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja. To naročito vredi za baterije za koje ipak dajemo garanciju od 12 meseci.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenu uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)
Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info



1 Service Hotline: 01 805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr. 8:00-18:00 Uhr
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

2 Name:

Retouren-Nr. ISC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

